



English Learner Master Plan

Campbell Union School District - Board Approved on
November 7, 2019

Para ver este informe en español, use la función de marcador
o vaya a la página 42.

(To see this report in Spanish, use the bookmark feature
or scroll to page 42.)

Table of Contents

Chapter 1: English Learner Master Plan.....	2
Campbell Union School District attempts to align and focus all programs and initiatives toward our five district strategies that form the backbone of our district reform effort.	
Chapter 2: Purpose of the Master Plan	3
The purpose of the Campbell Union School District Master Plan for English Learners is to provide clear direction to district staff regarding programs for English Learner (EL) students.	
Chapter 3: Desired Outcomes.....	4
There are three desired outcomes for all English Learners.	
Chapter 4: Involvement	5
Parents, staff, students, and community members participate in developing, implementing, and evaluating core and categorical programs.	
Chapter 5: Governance and Administration.....	10
Policies, plans, and administration of categorical programs meet statutory requirements.	
Chapter 6: Funding.....	22
Allocation and use of funds meet statutory requirements for allowable expenditures.	
Chapter 7: Standards, Assessment, and Accountability.....	25
Categorical programs meet state standards, are based on the assessed needs of program participants, and achieve the intended outcomes of the categorical program.	
Chapter 8: Staffing and Professional Development.....	30

Staff members are recruited, trained, assigned, and assisted to ensure the effectiveness of the program.

Chapter 9: Opportunity and Equal Educational
Access.....33

Participants have equitable access to all programs provided by the local educational agency, as required by law.

Chapter 10: Teaching and
Learning.....36

Participants receive core and categorical program services that meet their assessed needs.

English Learner Master Plan

Chapter 1: English Learner Master Plan

Campbell Union School District aligns all programs and initiatives to our Local Control and Accountability Plan (LCAP).

LCAP Goals:

1. Provide high quality teaching and learning that promotes opportunity for applying knowledge.
2. Ensure that students are college and future ready by equipping them with the 21st Century learning skills aligned to the Profile of a Graduate (Self-Directed, Innovative, Critical Thinker, Collaborative, Empathetic). Close all the identified achievement gaps.
3. Provide appropriate tiered supports that promote and sustain positive social/emotional development for all students.
4. Fully engage parents/guardians, students and the community in support of student educational outcomes.

With these LCAP Goals each school and the LEA identify and prioritize the needs–Action steps with budgets for each goal are then identified. School leadership in partnership with School Site Council and other stakeholder groups develop the goals, actions, and services to support the Instructional Vision (High Leverage Activities HLAs). All students receive services from general fund resources. However, identified at-risk students, qualifying for special programs, receive supplemental services through categorical funds and special general fund allocations.

All expenditures from additional revenue streams are approved by to the Assistant Superintendent for Instruction. In this way, we closely monitor that resources are allocated to support the goals established to help identified at-risk students.

It is possible for some students to qualify for assistance from several programs. In such cases, stakeholders groups review highest priority areas for intervention and ensure that services are directed toward those ends.

Chapter 2: Purpose of the Master Plan

The Purpose of the Master Plan for English Learners

The purpose of the Campbell Union School District Master Plan for English Learners is to provide clear direction to district staff regarding programs for English Learner (EL) students. A common understanding of goals and procedures will ensure that English Learners receive consistently implemented services designed to meet their linguistic and academic needs. The plan is organized into the seven dimensions of effective programs as identified by the California Department of Education: Involvement, Governance and Administration, Funding, Standards, Assessment, and Accountability, Staffing and Professional Development, Opportunity and Equal Educational Access, and Teaching and Learning. Each dimension provides specific expectations for English Learner program implementation based on research-based pedagogy and practices, district board policies, and state and federal laws.

Chapter 3: Desired Outcomes

1. English Learners acquire full proficiency in English as rapidly and effectively as possible.
2. English Learners meet state standards for academic achievement.
3. Through effective program implementation, the district will work to eliminate the achievement gap between English Learners and English only students.



Chapter 4: Involvement

Involvement – Parents/Guardians, staff, students, and community members participate in developing, implementing, and evaluating core and categorical programs.

Campbell Union School District (CUSD) is committed to building an effective school-family-community partnership and supporting the involvement of English Learner parents in the academic achievement of their children. CUSD recognizes that parents are their children’s first and most influential teachers and that parent involvement is an integral part of supporting student success. The district provides parents of English Learners multiple opportunities to be participants in assisting their children to become English proficient and reach grade level academic standards.

The Local Education Agency (LEA) shall implement outreach to parents of English Learners that includes the following:

Campbell Union School District’s outreach and support to parents of English Learners includes the following actions:

- CUSD sends notice of and holds regular parent meetings for the purpose of formulating and responding to the parents’ input.
- CUSD informs parents how they can be involved in the education of their children and be active participants in assisting their children to:
 - a. Attain English proficiency

- b. Achieve at high levels in core academic subjects
- c. Meet challenging state academic content and achievement standards expected of all students
 - o CUSD staff will provide continuous professional development opportunities for teachers, administrators, paraprofessionals, and parents with a focus on assisting students in mastery of state content standards.

Meaningful Parent Engagement:

District Community Liaisons will provide district-wide support for ESL parents in the following areas:

- Health and Nutrition classes
- Community resource information
- Home visits
- Translation services for all school sites
 - a. When 15 percent or more of the student population at the school site speak a single primary language other than English, all notices, reports, statements, or records sent to the parent or guardian of any such pupil by the school or school district are, in addition to being written in English, written in the primary language(s). Although the individual school site is responsible for translating any school communications, the district ELD department has qualified translators who are made available to sites. The district is responsible for all district level communications.
 - b. Whenever possible, translation and interpretation is provided for all other language groups.
 - c. Translators and interpreters are made available by the district for school events, parent/teacher conferences, Student Study Team (SST) and Individual Education Program (IEP) Meetings, school advisory committee meetings, suspension and expulsion conferences and hearings and for all due process actions held at the district level.
- Bilingual Community Liaisons will continue to provide support and information for parents through parenting classes, translation services, community resource information, and help with assessments
 - a. The district employs Spanish bilingual community liaisons. Community liaisons provide support services for students and their families to better understand the school system and how to help their

children. The liaisons specifically assist district personnel to support English Learner parent involvement in school community activities and communicate social service opportunities.

- The district will continue to provide various parenting classes and English as a Second Language (ESL) classes to parents district-wide, as resources allow
- Project Cornerstone classes will continue to be set up at selected sites to train and mobilize adults to intentionally work to develop healthy, caring, and responsible youth through programs that strengthen families, neighborhoods, communities, and schools
 - a. Both the district and some individual school sites provide parent workshops throughout the year specifically targeted to English Learner families. Workshops include, but are not limited to, Parent Literacy, ESL, and Parenting. Parent education opportunities:
 - I. Are meaningful to parents and support student achievement.
 - II. Provide information in the primary language of families.
 - III. Use a combination of communication systems, i.e., conferences, meetings, newsletters, online resources.
 - IV. Provide workshops and events for families, i.e. family literacy events, community events, assemblies, ways to academically support your student, nutrition, etc.
- The district will continue to offer State preschool and Special Education preschool
- Other programs supported in CUSD: Family Literacy, Advancing Latino Achievement Success (ALAS), College Nights, Digital Literacy and Media Safety
- The LEA provides ongoing parent communication in the following ways:
 - a. Online through district website
 - b. Newsletters
 - c. E-mails
 - d. Phone calls
 - e. Mailed letters

A school site with 21 or more English Learners has a functioning English Learner Advisory Committee (ELAC) that meets the following requirements:

1. Parents or guardians of English Learners elect parent members.
2. Parents of English Learners constitute at least the same percentage of the committee membership as their children represent of the student body.

3. The school may designate an existing school level advisory committee, or subcommittee of such advisory committee to fulfill the legal responsibilities of ELAC, if the advisory body meets the criteria in (2).
4. The ELAC advises the School Site Council (SSC) on the development of the Local Control Accountability Plan (LCAP).
5. The ELAC advises the principal and staff on the school's program for English Learners.
6. The ELAC assists in the development of the school's:
 - a. LCAP
 - b. Needs Assessment
 - c. Efforts to make parents aware of the importance of regular school attendance
7. The ELAC receives training materials and training, planned in full consultation with committee members, to assist members in carrying out their legal responsibilities.
8. Financial resources may be allocated for reasonable expenses (which may include transportation, child care, translation services, meals, and training) of parent advisory groups on bilingual-bicultural education, at the school and school district incurred in the course of their duties as members of the parent advisory groups.
9. The ELAC has the opportunity to elect at least one member to the District English Language Advisory Committee (DELAC) or has participated in a proportionate regional representation scheme when there are 31 or more English Learner parent advisory committees in the district.
10. All qualifying schools have a functioning English Learner Advisory Committee (ELAC) where parents have an opportunity to become active participants in their child's education.

Additional Information:

- All site ELAC documentation including agendas, minutes, calendars of dates and sign in sheets are kept at the school site. Copies of documentation are sent to the district ELD Department.
- Every site's ELAC meets at least four times a year and meeting dates are publicized in advance.
- The school principal is responsible for planning the ELAC agenda in collaboration with the ELAC president. District ELD Department staff is available to support the site implementation of ELAC meetings.

Each LEA with 51 or more English Learners must form a District English Language Advisory Committee (DELAC) unless the district designates for this purpose a subcommittee of an existing district-wide advisory committee.

The DELAC shall advise the governing board on all of the following tasks:

1. Development of a district master plan, including policies guiding consistent implementation of EL educational programs and services that takes into consideration the (Local Control Accountability Plan) LCAP
2. Conducting of a district-wide needs assessment on a school-by-school basis
3. Establishment of district program, goals, and objectives for programs and services for English Learners
4. Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and instructional aide requirements
5. Review and comment on the school district's reclassification procedures
6. Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians
7. Under the local control funding formula, LEAs with at least 51 ELs and whose total enrollment includes at least 15 percent ELs must establish a DELAC, and that DELAC must carry out specific responsibilities related to the LCAP. If the DELAC acts as the ELAC, the DELAC shall also review and comment on the development or annual update of the LCAP

Campbell Union School District provides training materials and training, planned in full consultation with committee members, to appropriately assist members in carrying out their legal advisory responsibilities.

The District English Learner Advisory Committee (DELAC) meets quarterly to provide training and acts as a communication forum for ELACs.

The consolidated application must also include certifications by appropriate district advisory committees that the application was developed with review and advice of those committees.

Additional Information:

- The DELAC meeting dates are published in advance. ELD Department staff serve as liaisons to the DELAC. ELD Department staff assists with agendas, translations, meeting notices, meeting arrangements, minutes and communication.

- DELAC communication to the Governing board will be given via the ELD Coordinator or designee.
- All DELAC documentation including agendas, minutes, calendars of dates, and sign in sheets are kept on file at the District Office.

Chapter 5: Governance and Administration

Governance and Administration – Policies, plans, and administration of categorical programs that meet statutory requirements.

Identification, Assessment, and Notification - CUSD properly identifies, assesses, and reports all students who have a primary language other than English.

Campbell Union School District's outreach and support to parents of English Learners includes the following actions:

A home language survey (HLS) is used at the time of initial enrollment to determine the student's primary language.

- Parents or legal guardians of all pupils new to a California public school complete this survey. The survey meets the requirement for the initial identification of English Learners (ELs). The student's primary language is considered to be other than English if at least one of the four questions on the HLS indicates a language other than English. The original California HLS is the one that will be used to determine initial identification.

- Parents or legal guardians are responsible for completing the home language survey. The enrollment center will notify parents, if the survey is incomplete. If needed, an employee from the English Language Development Department can explain the purpose of the survey is to help the school better meet the needs of their children.

Within 30 calendar days of initial enrollment, each student whose home language is other than English, as determined by the HLS, is assessed for English proficiency using the Initial English Proficiency Assessment for California (ELPAC). Prior to taking the assessment, the families will be notified that their child will be taking the test. The assessment conducted follows all of the publisher's instructions.

- All CUSD testers are trained yearly and are qualified to administer the assessment. The assessment includes listening, speaking, reading, and writing language domains.

After the Initial ELPAC has been administered, a locally produced official score is reported in accordance with the directions of the test contractor, and notify the parent or guardian, in writing, the results of the initial assessment within 30 calendar days after the student's initial date of California enrollment.

- Parent notification includes:
 - a. Initial language designation
 - b. Primary language proficiency assessment results (when applicable)
 - c. English proficiency level
 - d. Program placement
 - e. Program options
 - f. Reclassification criteria
- Based on the outcome of the Initial ELPAC assessment, a student is determined to be an English Learner or Initially Fluent English Proficient (IFEP).
 - a. English Learner: Overall Level on the Initial ELPAC is an Intermediate Level or below
 - b. IFEP: Overall Level of IFEP

For school districts receiving Title III funds, parents/guardians of English Learners are informed annually, no later than 30 days after the beginning of the school year, a written explanation of their child's identification and placement. The written explanation includes all state requirements for:

- Their child's English proficiency level (based on Summative ELPAC or alternate assessment, as appropriate for Students with Disabilities (SwD))
 - How such level was assessed (Summative ELPAC)
 - The status of their child's academic achievement based on district assessments
 - Their child's language designation based on the HLS
 - Descriptions of program options and educational materials to be used in each program which will help their child learn English
 - The method of instruction the student will receive (This will include the types of ELD instruction.)
 - Reclassification criteria
 - How the program will meet the language needs of an EL with disabilities.
- Objectives will be included in the Individualized Education Program (IEP) of the child focusing on language

Reclassification Criteria for Campbell Union School District – Board Approval on November 7, 2019

Reclassification Criteria for Campbell Union School District

Each English Learner is annually assessed for English language development and academic progress (5 CCR 11306)

- Initially Fluent English Proficient Criteria:
 - 1st time taking the English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) – Initial ELPAC Assessment
 - Grades TK-8
 - ELPAC Results: Within the Test Operation Management System (TOMS), the Local Scoring Tool (LST) will be used to determine if a student is an Initial Fluent English Proficient Student
- Reclassification criteria for 2nd Year Kindergarteners (either attended TK or repeated K) –
Timeline: Fall and Spring
 - Summative ELPAC Results: 4 Overall on the ELPAC
 - Comparison of Performance in basic skills results for all bullets:

- § At or above grade level on a foundational skills assessment
 - § At or above grade level on a district English Language Arts assessment given in fall and/or spring
 - Teacher recommendation: Teachers will consult the reclassification rubric to ensure the student has reached the level of “Working Towards Expectations” or higher in ELA for all Essential ELA Standards
 - Parent consultation: Parents must be consulted on the recommendation
- Reclassification criteria for grade 1 – Timeline: Fall and Spring
 - Summative ELPAC Results: 4 Overall on the ELPAC
 - Comparison of Performance in basic skills results for all bullets:
 - § At or above grade level on a foundational skills assessment
 - § At or above grade level on ELA iReady Diagnostic assessment given in fall and/or spring
 - Teacher recommendation: Teachers will consult the reclassification rubric to ensure the student has reached the level of “Working Towards Expectations” or higher in ELA for all Essential ELA Standards
 - Parent consultation: Parents must be consulted on the recommendation
- Reclassification criteria for Grades 2-4 – Timeline: Fall and Spring
 - Summative ELPAC Results: 4 Overall on the ELPAC
 - Comparison of Performance in basic skills results
 - § At or above grade level on ELA iReady Diagnostic assessment given in fall and spring
 - OR**
 - § Smarter Balanced Assessment Consortium (SBAC) Level 3 or 4 in English Language Arts (Grade 4 only)
 - Teacher recommendation: Teachers will consult the reclassification rubric to ensure the student has reached the level of “Working Towards Expectations” or higher in ELA for all Essential ELA Standards
 - Parent consultation: Parents must be consulted on the recommendation
- Reclassification criteria for Grade 5 – Timeline: Fall and Spring:
 - Summative ELPAC Results: 4 Overall on the ELPAC
 - Comparison of Performance in basic skills results:
 - § SBAC Level 3 or 4 in English Language Arts
 - OR**
 - § One grade level below or above on ELA iReady Diagnostic assessment given in the fall and spring
 - Teacher recommendation: Teachers will consult the reclassification rubric to ensure the student has reached the level of “Working Towards Expectations” or higher in ELA for all Essential ELA Standards

- Parent consultation: Parents must be consulted on the recommendation
 - Reclassification criteria for Grades 6-8 – Timeline: Fall and Spring
 - Summative ELPAC Results: 4 Overall on the ELPAC
 - Comparison of Performance in basic skills results:
 - § SBAC Level 3 or 4 in English Language Arts
- OR**
- §-Two grade levels below or above on ELA iReady Diagnostic assessment given in the fall and spring
 - Teacher recommendation: ELA teachers will consult the reclassification rubric to ensure the student has reached the level of “Working Towards Expectations” or higher in ELA for all Essential ELA Standards
 - Parent consultation: Parents must be consulted on the recommendation

Additional Information:

- The original HLS, primary language assessment data (when applicable), and copies of all parent notifications are filed in the student’s blue Individual Learning Plan (ILP) Folder in the cumulative record, which is maintained at the school site. A copy of the HLS is kept at the district office in the English Language Development files. The HLS data and primary language assessment is entered into the student’s online data file by the ELD Department. ELPAC data is uploaded into the district’s online system by the Student Information Department and/or the ELD Department. School and district staff can access HLS and ELPAC data through the district’s online student data system.
- All currently enrolled English Learners are assessed for English language proficiency by administering the Summative ELPAC during the annual assessment window.
- Each English Learner with disabilities is assessed for English Language Development using accommodations or modifications for the Summative ELPAC, as specified in the pupil’s IEP or Section 504 Plan. When a pupil’s IEP or Section 504 Plan specifies that the pupil has a disability that precludes assessment such that there are no appropriate accommodations for assessment in one or more of the listening, speaking, reading, and writing domains, the pupil shall be assessed in the remaining domains in which it is possible to assess the pupil.
- When a pupil’s IEP team determines that the pupil has a significant cognitive disability such that the pupil is unable to participate in the initial or summative assessment, or a section of either test, even with resources, the pupil shall be assessed as specified in the pupil’s IEP using the alternate assessment.

- Parents/guardians of English Learners are notified annually of their child's English language proficiency assessment results within 30 calendar days following receipt of results of testing from the test contractor.

Programs and Activities -

- **Designated English Language Development (ELD)** - Designated English Language Development (ELD) is a component of a Comprehensive ELD program designed to serve the specific curriculum that addresses the teaching of the English language according to the level of proficiency of each English Learner (EL).
- **Integrated English Language Development (ELD)** – When ELs are learning content instruction, they need to have language support to equip them to construct and express meaning. A teacher must prepare the students for both the cognitive and linguistic demands of each lesson. Through individual and collaborative planning, teachers can identify the strategies needed to meet both demands.

The teaching of grade level academic subject matter in English is designed for ELs that have intermediate level of fluency who possess basic literacy skills in their primary language. Specially Designed Academic Instruction in English (SDAIE) is academic language development and core curriculum differentiated to all learners. SDAIE incorporates a variety of instructional strategies such as standards-based instruction, scaffolding, cooperative learning, and comprehensible input (visuals) to help make core academic instruction in English understandable for English learners. SDAIE assumes that teachers are trained and certified to provide instruction through SDAIE. Within all our middle schools, specific courses provide ELs SDAIE instruction that gives access to ELs in the core subject areas.

- **Dual Language Immersion (DLI) Program** - The TK-6 Dual Language Immersion Program is implemented at Sherman Oaks Community Charter School. Priority for placement in the two-way Program has been given to ELs who reside within the site's boundaries. Parents of ELs who reside within the district, but not within Sherman Oaks boundaries are given the opportunity to apply for placement in the dual language program during Open Enrollment. The biliteracy program develops both the students' skills in English and in Spanish. Students have access to the core curriculum in both languages. ELs, regardless of fluency level, who are placed in this program, receive Comprehensive ELD and primary language instruction (delivery of instruction, materials and student work in students' primary language (L1)). Students may receive content through SDAIE. Program materials include district adopted texts, district curriculum guides, grade level standards, district curriculum, and supplemental materials.

Implementation, Monitoring & Revision of the Title III Plan

Campbell Union School District (CUSD) annually updates, implements, and monitors a Title III plan for the use of funds in a subgrant year.

- CUSD uses these funds to implement effective approaches and methodologies for teaching ELs. CUSD uses Title III funds to:
 - a. Increase the English language proficiency of ELs by providing effective language instruction educational programs that meet the needs of ELs and demonstrate success in increasing:
 - I. English language proficiency
 - II. Student academic achievement
 - b. Provide effective professional development to classroom teachers (including teachers in classroom settings that are not the settings of language instruction educational programs), principals, and other school leaders, administrators, and other school or community-based organizational personnel, that is:
 - I. Designed to improve the instruction and assessment of ELs
 - II. Designed to enhance the ability of such teachers, principals, and other school leaders to understand and implement curricula assessment practices and measures, and instructional strategies for ELs
 - III. Effective in increasing children’s English language proficiency or substantially increasing subject matter knowledge, teaching knowledge, and teaching skills of such teachers
 - IV. Of sufficient intensity and duration to have a positive and lasting impact on teachers’ performances in the classroom
 - c. Provide and implement other effective activities and strategies that enhance or supplement language instruction educational programs for ELs, which:
 - I. Shall include parent, family, and community activities
 - II. May include strategies that serve to coordinate and align related programs

- CUSD considers uses these funds yearly to:
 - a. Upgrade effective EL instructional strategies
 - b. Improve EL instructional programs through supplemental curricula, instructional materials, educational software, and assessment procedures
 - c. Provide to ELs:
 - I. Tutorial and academic education
 - II. Intensified instruction, which may include materials in a language that the student can understand, interpreters, and translators
 - d. Develop and implementing elementary language instruction programs coordinated with other relevant programs and services
 - e. Improve the English language proficiency and academic achievement of ELs
 - f. Provide community participation programs, family literacy services, parent and family outreach, and training activities to ELs and their families to:
 - I. Improve the English language skills of ELs
 - II. Assist parents and families in helping their children to improve their academic achievement and become active participants in the education of their children
 - g. Improve the instruction of ELs, which includes ELs with a disability by providing:
 - I. The acquisition or development of educational technology or instructional materials
 - II. Incorporation of resources into curricula and programs

Additional Information:

The LEA uses Title III, other categorical funds, and general funds to provide the following supplemental services to targeted EL students:

- Response to Intervention (RTI) Plan - Each school site creates and implements a RTI plan that includes assessments and interventions for each tier. Students are assessed, placed into a tier, and receive targeted intervention appropriate to their specific need.

- Intervention Materials/Programs - The district has purchased intervention materials and programs to use during targeted intervention periods. These materials are aligned with each school site's LCAP.

Goals for English Learners (ELs):

1. ELD: Progress on ELD standards mastery as evaluated by each teacher
2. ELA: Progress in English Language Arts, as measured by district assessments
3. Math: Progress in grade level standards' mastery as measured by district math assessments

Instruction for English Learners (ELs):

- Each EL, including those with disabilities, will receive 150 minutes weekly of coherent Designated ELD Instruction.
- Vertical clustering for ELD instruction will be considered if it will better meet the needs of the students in each proficiency group.
- Students will receive language support while learning content through the use of effective ELD Strategies, including GLAD strategies. The district will provide teachers ongoing training in how to make the academic language of content areas comprehensible to students.
- District Adopted Curricula Benchmark and HMH Designated ELD are used to teach Designated ELD. These core curricula include language functions, language tools, including grammatical forms and vocabulary, and instruction & applications, which are tied directly to the ELA core content materials. California ELD Standards are used to drive Designated ELD Instruction.
- Supplemental ELD: District teachers have access to Systematic ELD Materials & AVID Excel. Both are used to supplement the core ELD curriculum.
- Intervention: Title III Funds are used to purchase supplemental materials to use during targeted intervention periods. These materials are aligned with each school site's intervention or ELD plans.

Actions and Implementation:

- All ELs are provided a coherent instructional Designated English Language Development (ELD) program at their proficiency level for 150 minutes per week from a certificated teacher.
- Sites develop ELD plans collaboratively with the ELD Coordinator. Plans include ELD schedules, curriculum, criteria for placement, identification of the ELD teacher for every EL

student, actions to help ELs acquire language, actions to help ELs reach grade level standards, as well as, how to improve the overall English Learner Program at the site.

- All coaches and ELD teachers will be trained in Understanding Language (district created professional development).
- Students that qualify will be given the Alternate Assessment in lieu of the Summative ELPAC.
- All sites will continue to collaborate with district administrators to develop a comprehensive district RTI plan with identified programs, cut scores, and staffing.
- Equity Training will continue in order to understand the underlying causes of low achievement and the achievement gap.
- Each site's Leadership Team will train and support site level understanding of equity practices and the ways in which schools can contribute to closing the achievement gap.

Tracking Academic Progress:

- District & site administrators will visit classrooms monthly to observe ELA/Math instruction to ensure that all ELs have access to the core ELA curriculum.
- Long Term English Learners (LTELs), including those with disabilities, will be identified by name at each site and data will be disseminated to sites throughout the year by the ELD department. Action steps to meet these students' needs will be identified in each site's EL Plan.
- EL students with disabilities will be identified at each site and monitored by the administration, coaches, and/or Special Education staff. When necessary, specific intervention plans will be created to support the needs of the students.
- Sites will look at Summative ELPAC data over the years to predict potential LTELs (PreLTELs). Early identification will allow teachers to make plans to meet students' needs. Action steps may be included in each site's EL Plan to support the needs of these students.
- Reclassification rates will be monitored and reclassified students' academic progress will be monitored for 4 years.

EL Program Inclusion in the Local Control Accountability Plans (LCAPs)

School Site Council Develops and Approves LCAP - For all programs funded through the Consolidated Application and Reporting System including programs for English learners, Title III and operated at the school, the SSC

annually develops, reviews, updates, and approves the LCAP, including proposed expenditures.

To help English Learners meet challenging achievement academic standards, each LCAP shall include:

1. Analysis of academic performance assessments to determine if students are meeting the state academic achievement standards, the progress students are making, and to identify students' needs
2. Administration of a comprehensive needs assessment with an analysis of academic performance and language development data to determine EL students and program needs, including evidence-based strategies, actions, or services to reach goals
3. School goals to meet the identified academic needs of students
4. Description of programs and activities to reach school goals that improve the academic performance and social, emotional well-being of students
5. Description of how school sites will be held accountable for evaluating and monitoring implementation and progress toward accomplishing program goals. Sites will focus on:
 - a. Annually measuring the English proficiency of English Learners
 - b. English Learners making adequate yearly progress on meeting state academic content and academic achievement standards
6. Description of how school sites will promote parental and community participation in programs
7. Expenditures of funds allocated to the school through the Consolidated Application and Reporting System to meet goals
8. Metrics annually for evaluating the progress of programs toward accomplishing the goals, including determining whether the needs of all children have been met by the strategies used, particularly the needs of English learners, low-achieving students and those at risk of not meeting state academic content standards

CUSD's Governing Board reviews and approves each school's LCAP annually and whenever there are changes to the plan.

Translation Notices, Reports, Statements, and Records - The LEA provides parents with information on school and parent activities in a format and, to the extent practicable, in a language the parents can understand.

When 15 percent or more of students enrolled in a public school speak a single primary language other than English, as determined by language census data from the preceding year, all notices, reports, statements, and records sent to parents of such students are written in English and the primary language.

Additional Information:

- Whenever possible, translation and interpretation is provided for all other language groups.
- Translators and interpreters are made available by the district for school events parent/teacher conferences, SST and IEP meetings, school advisory committee meetings, suspension and expulsion conferences and hearings and for all due process actions held at the district level.
- The district employs Spanish Bilingual Community Liaisons. These liaisons provide services between district schools and students and their families. The liaison specifically assists district personnel to support English Learner parent involvement in school community activities and communicate social service opportunities.
- Both the district and individual school sites provide on-going parent workshops throughout the year specifically targeted to English Learner families. Workshops include, but are not limited to Parent Literacy, ESL, and Parenting Skills.

Inventory - For all categorical programs, the LEA maintains an inventory record for each piece of equipment, with an acquisition cost of \$500 or more per unit that is purchased with state and/or federal funds including Title III. The record describes the acquisition by:

1. Type/Description
2. Model/Name
3. Serial number
4. Funding source
5. Acquisition date
6. Cost
7. Location

8. Title holder
9. Current condition
10. Transfer, replacement, or disposition of obsolete or unusable equipment

Physical checks of all inventory of equipment within the past two years and reconciled the results with inventory records.

Chapter 6: Funding

Funding: Allocation and use of funds meet statutory requirements for allowable expenditures.

Campbell Union School District (CUSD) allocates funds following the federal and state regulations and district policies. CUSD uses general funds for core instruction of English Learners (ELs) and Title III funds for services that supplement the core. District expenditures are monitored by the district's business department and by annual external auditors. Site and district expenditures are tied directly to the LCAP.

Adequate General Funds; Supplement Not Supplant - Adequate general fund resources are used to provide each English learner with learning opportunities in an appropriate program, including English Language Development (ELD), and the rest of the core curriculum. The provision of such services is not contingent on the receipt of state or federal categorical aid funds.

General fund resources must be used to provide services and programs for ELs, including ELD and access to the standard instructional program. These services and programs must not be contingent on the receipt of state or federal supplementary funds.

For Title III, the LEA uses categorical funds only to supplement the level of Federal, State and local public funds and in no case supplant such Federal, State, and local public funds.

- Title I: Title I is a federal program that provides supplementary funding to improve instruction in high poverty schools. School wide Title I programs use funds to support the academic achievement of all students.
- Title III: Federal Title III funding provides supplementary services and programs for English Learners. Title III supports instructional support services related to ELD as well as practices that ensure that ELs have access to grade level content areas. Title III funding provides for staff development, parent education, and curriculum specifically for English Learner needs.
- After School Intervention and Summer Programs: CUSD's after school and/or summer school programs support students who have academic needs that require additional instructional minutes. Qualified personnel provide instruction in both ELA and math.
- Beginning Teacher Support and Assessment (BTSA): CUSD's temporary and probationary teachers take part in the BTSA program for induction. Professional development for new teachers including Comprehensive ELD is provided throughout the new teacher's BTSA induction process.

Supplement Not Supplant with Title III - Beginning with the fiscal year 2009-10, in alignment with the federal supplement, not supplant requirement, Title III funds must not be used to meet state requirements for translations.

The LEA disburses categorical funds, including Title III, in accordance with the approved Consolidated Application and Reporting System (CARS).

For programs funded by Title III, the LEA utilizes no less than 98 percent of those apportionments on direct services to English Learners and may not use more than two percent of such funds for the cost of administering this program.

Properly Assesses Costs for Salaries - The LEA properly assesses administrative charges for direct or indirect costs of federal funds for salaries and wages in proportion to an allowable quantity for duties of the employee.

Time and Effort Requirements (Title III)

CUSD properly assess charges for direct and indirect costs of Title III Limited English Proficient (LEP) for salaries and wages in proportion to the allowable and identified quantity and duties of the employee

Each employee paid in part from Title III and in part from a second funding source, or any employee paid from multiple cost objectives, must provide support for the distribution of their salary or wages among specific activities or cost objectives, or an approved sampling method must be used.

Employees funded under a single cost objective, and employees funded with state funds under the School-Based Coordinated Program, complete a semiannual certification of such employment.



Chapter 7: Standards, Assessment, and Accountability

Standards, Assessment, and Accountability: Categorical programs meet state standards, are based on the assessed needs of program participants, and achieve the intended outcomes of the categorical program.

Campbell Union School District determines the effectiveness of its program for English Learners and modifies the program as needed. The accountability measures developed by the district are aligned with the three English Learner program goals as well as federal and state goals for English Learner achievement.

EL Program Evaluation - The LEA develops and implements a process and criteria to determine the effectiveness of programs for English Learners, including:

- A means to evaluate how programs for English Learners produce within a reasonable period of time:
 - a. English language proficiency comparable to that of average native speakers of English in the district
 - b. Academic results indicating that English Learners are achieving and sustaining parity of academic achievement with students who entered the district's school system already proficient in English
- The effectiveness of programs and activities district-wide and school site EL program implementation and to modify the program, as needed, to ensure that each English Learner achieves full proficiency in English and academic achievement at grade level as rapidly as possible
- Necessary improvements to programs and activities for which Title III funds have been used for ELs
- Whether to eliminate specific EL activities proven to be ineffective

Additional Information:

Multiple Measures to Assess and Monitor Student Achievement

CUSD monitors and evaluates English Learner achievement through:

- Annual CAASPP performance data in English Language Arts and Mathematics summary reports are prepared at the district and site levels. Data is disaggregated and analyzed
- Claim analysis of CAASPP data are used to help determine staff development needs
- Analysis of District standards-based benchmark assessments and grade level created common formative assessments in English Language Arts and Mathematics
- Analysis of ELPAC data by each language domain and overall score
- Reclassification data is collected and disaggregated by school site
- 3rd grade reading data to ensure every child a reader by 3rd grade

Reclassification - The LEA reclassifies a pupil from EL to proficient in English by using a process and criteria that include, but are not limited to:

1. Assessment of English language proficiency (ELP), using an objective assessment instrument, including, but not limited to, the state test of ELPAC
2. Teacher evaluation, including, but not limited to, a review of the student’s curriculum mastery. The term “teacher” refers to the classroom teacher and other certificated staff with direct responsibility for teaching or placement decisions of the student
3. Parent consultation and involvement during the reclassification process
4. Comparison of student performance in basic skills against an empirically established range of performance in basic skills of English proficient students of the same age, which demonstrates whether the student is sufficiently proficient in English to participate effectively in a curriculum designed for students of the same age whose native language is English

Additional Information:

The LEA maintains in the pupil’s placement record (regardless of the physical form of such record) and to ensure transfer of documentation of the following:

- Language and academic performance assessments
- Participants in the reclassification process
- Decisions regarding reclassification

Reclassification Criteria for Campbell Union School District – Board Approval on November 7, 2019

Reclassification Criteria for Campbell Union School District

Each English Learner is annually assessed for English language development and academic progress (5 CCR 11306)

- Initially Fluent English Proficient Criteria:
 - 1st time taking the English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) – Initial ELPAC Assessment
 - Grades TK-8

- ELPAC Results: Within the Test Operation Management System (TOMS), the Local Scoring Tool (LST) will be used to determine if a student is an Initial Fluent English Proficient Student
- Reclassification criteria for 2nd Year Kindergarteners (either attended TK or repeated K) – Timeline: Fall and Spring
 - Summative ELPAC Results: 4 Overall on the ELPAC
 - Comparison of Performance in basic skills results for all bullets:
 - § At or above grade level on a foundational skills assessment
 - § At or above grade level on a district English Language Arts assessment given in fall and/or spring
 - Teacher recommendation: Teachers will consult the reclassification rubric to ensure the student has reached the level of “Working Towards Expectations” or higher in ELA for all Essential ELA Standards
 - Parent consultation: Parents must be consulted on the recommendation
- Reclassification criteria for grade 1 – Timeline: Fall and Spring
 - Summative ELPAC Results: 4 Overall on the ELPAC
 - Comparison of Performance in basic skills results for all bullets:
 - § At or above grade level on a foundational skills assessment
 - § At or above grade level on ELA iReady Diagnostic assessment given in fall and/or spring
 - Teacher recommendation: Teachers will consult the reclassification rubric to ensure the student has reached the level of “Working Towards Expectations” or higher in ELA for all Essential ELA Standards
 - Parent consultation: Parents must be consulted on the recommendation
- Reclassification criteria for Grades 2-4 – Timeline: Fall and Spring
 - Summative ELPAC Results: 4 Overall on the ELPAC
 - Comparison of Performance in basic skills results
 - § At or above grade level on ELA iReady Diagnostic assessment given in fall and spring
 - OR**
 - § Smarter Balanced Assessment Consortium (SBAC) Level 3 or 4 in English Language Arts (Grade 4 only)
 - Teacher recommendation: Teachers will consult the reclassification rubric to ensure the student has reached the level of “Working Towards Expectations” or higher in ELA for all Essential ELA Standards
 - Parent consultation: Parents must be consulted on the recommendation
- Reclassification criteria for Grade 5 – Timeline: Fall and Spring
 - Summative ELPAC Results: 4 Overall on the ELPAC
 - Comparison of Performance in basic skills results:

§ SBAC Level 3 or 4 in English Language Arts

OR

§ One grade level below or above on ELA iReady Diagnostic assessment given in the fall and spring

- Teacher recommendation: Teachers will consult the reclassification rubric to ensure the student has reached the level of “Working Towards Expectations” or higher in ELA for all Essential ELA Standards
 - Parent consultation: Parents must be consulted on the recommendation
 - Reclassification criteria for Grades 6-8 – Timeline: Fall and Spring
 - Summative ELPAC Results: 4 Overall on the ELPAC
 - Comparison of Performance in basic skills results:
 - § SBAC Level 3 or 4 in English Language Arts
- OR**
- §-Two grade levels below or above on ELA iReady Diagnostic assessment given in the fall and spring
 - Teacher recommendation: ELA teachers will consult the reclassification rubric to ensure the student has reached the level of “Working Towards Expectations” or higher in ELA for all Essential ELA Standards
 - Parent consultation: Parents must be consulted on the recommendation

Reclassification Procedures:

1. ELD Administrative Assistant and/or ELD Clerk at the District Office reviews California Assessment of Student Performance and Progress (CAASPP), district assessments, and English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) scores for students meeting the criteria and fills out Reclassification Forms.
2. Teachers review Reclassification Forms from the district stating that the student has met the district expectations, growth, and target rates. Each teacher reviews pertinent data and the reclassification rubric to determine if reclassification is appropriate.
3. The principal reviews the progress and records of students who are eligible for reclassification. Appropriate signatures are collected.
4. The Reclassification Forms are sent back to Administrative Assistant and/or ELD Clerk and original is filed at the District Office. An ELD Department staff member changes the students’ classification in the district data system and California Longitudinal Pupil Achievement Data System (CALPADS).

Four-Year Progress – CUSD monitors for a minimum of four years the progress of pupils’ reclassifications to ensure correct classification, placement,

and additional academic support, as needed. This monitoring is designed to ensure that academic progress is maintained:

1. Reclassification Follow-Up Procedures – The ELD Secretary Administrative Assistant and/or ELD Clerk elicits creates the 1-year and 2-year follow-up forms for all four years. The Reclassification Forms are sent to teachers to review the progress of each student and certify that each student is making adequate growth. The ELD Department will include annual CAASPP data in order to monitor achievement.
2. Teachers will review consider current performance data, classroom performance, district assessments, and/or state achievement information to determine if each student is making adequate progress. If a student is making adequate progress, the teacher will sign, date, and return the form to the ELD Department at the District Office.
3. If a student is failing to make adequate progress, the teacher is required to complete the all sections of the Reclassification Form where support is needed, which will identify the support that the student needs. The student’s progress will be monitored at the site level to ensure that the student’s instructional needs are being addressed.

Campbell Union School District maintains in each pupil’s permanent records documentation of the following:

- Language and academic performance assessments
- Reclassification paperwork
- Decision regarding reclassification
- Reclassification form with follow up indicated

Chapter 8: Staffing and Professional Development

Staffing and Professional Development: Staff members are recruited, trained, assigned, and supported to ensure the effectiveness of the program.

Teacher EL Authorization - Teachers assigned to provide Designated English Language Development Instruction or Integrated ELD which provides access

to core curriculum instruction for English Learners are appropriately authorized or are actively in training for an appropriate EL authorization.

A LEA with a documented shortage of teachers authorized to provide such instruction has written, adopted, and implemented policies and procedures to remedy the shortage.

Professional Development - The LEA provides high-quality professional development to classroom teachers, principals, administrators, and other school or community-based personnel that is:

- Designed to improve the instruction and assessment of English Learners
- Designed to enhance the teacher's ability to understand and use curricula, assessment measures, and instructional strategies for English Learners
- Based on research demonstrating the effectiveness of the professional development in increasing the pupil's English proficiency or the teacher's subject matter knowledge, teaching knowledge, and teaching skills
- Of sufficient intensity and duration to have a positive and lasting impact on the teacher's performance in the classroom

The goal of Campbell Union School District's professional development plan is to ensure that teachers continue to grow professionally and personally to become masterful teachers and teacher leaders who will close the achievement gap and promote increased student achievement and equity for all students specific to the implementation of programs for ELs.

Many of the trainings are specifically designed to support teachers and administrators in meeting the needs of their ELD students (effective ELD Strategies to support Designated and Integrated ELD and Universal Design for Learning). Other trainings are in the area of assessment, which allows teachers to identify, monitor, and redesign their instruction, based on the specific strands of their English Learners. Training will be offered to support all content area teachers. These trainings will outline how teachers can differentiate curriculum in order to help English Learners access core content regardless of their ELD level.

CUSD provides sufficient PD to effectively implement the EL program.

Specific ELD Professional Development for Administrators:

CUSD administrators are trained on English Learner programs, ELD Standards, second language acquisition, pedagogy, and methods of instruction.

Professional Development across the Curriculum with English Learner Strands:

- Writing: Writing By Design, Integrated ELD training from the Santa Clara County Office of Education, and support from district literacy coach
- Reading: DIBELS, Foundational Reading Skills, Integrated ELD training from the Santa Clara County Office of Education, LETRS, Adolescent Reading Courses, and support from district literacy coach
- Mathematics - Elementary Sites: Additional Bridges Training, Integrated ELD training from the Santa Clara County Office of Education, and support from district math coach
- Mathematics - Middle Schools: Consultant from Santa Clara County Office of Education and Integrated ELD training from Santa Clara County Office of Education
- Science: New Generation Science Standards aligned with grade level resource bank, Mystery Science, and Integrated ELD training from the Santa Clara County Office of Education
- Social Studies: Integrated ELD from the Santa Clara County Office of Education
- ELD: Guided Language Acquisition Design (GLAD) Strategies, ELD Standards, Understanding Language PD (to equip our teachers to develop the English proficiency and academic development of our English Learners), Effective ELD Strategies, and AVID Excel
- Visual and Performing Arts: Art Connections, Montalvo Arts, Orff Music, and Integrated ELD training from the Santa Clara County Office of Education
- District Initiatives: MTSS, Technology, PBIS, Equity training, Preschool-Early Intervention for School Success (EISS), Project Cornerstone, Thinking Maps, Meeting the Needs of All Learners (UDL), Profile of a Graduate, Innovation, Student Engaged Assessment, and Social Emotional Learning
- Beginning Teacher Support and Assessment induction program for Year I and II teachers offer specific professional development supporting English Learners

Assessment methods and systems supporting English Learners:

- Common Formative Assessments created in Professional Learning Communities (PLC)
- DIBELS
- iReady
- Datazone (warehouse for all state assessments)
- Local Control Accountability Plan (LCAP)

- District math assessments

Leadership Development – building skillful school and district leaders to guide continuous instructional achievement in an equitable, safe school climate.

- Trainer of Trainers Model for Thinking Maps
- Professional Learning Communities (PLCs)
- Principles of Improvement Science

Building Professional Learning Communities (PLCs) – Organizing adults in learning communities to meet site and district goals

- District Leadership Team (DLT)
- Site based Instructional Leadership Teams (ILTs)
- Professional Learning Communities (PLCs)
- Beginning Teacher Support and Assessment (BTSA)

Hiring – All Campbell Union School District teachers who provide English Language Development or access to core curriculum instruction for English Learners are appropriately authorized. Before hiring, the Human Resources Department determines that all new teachers hold an appropriate credential to teach English Learners.

Additional Information:

District Teachers on Special Assignment, teachers and/or administrator teams will attend various EL conferences in the state to better support ELs.

Paraprofessionals will receive ongoing trainings on best ways to assist ELs in the classroom.

Chapter 9: Opportunity and Equal Educational Access

Opportunity and Equal Educational Access: Participants have equitable access to all programs provided by the local educational agency, as required by law.

Campbell Union School District (CUSD) provides on-going notification to parents of English Learners about program choices and placement, including the opportunity to apply for a waiver. All students are placed in English Language classrooms unless a parental exception waiver has been granted for an alternative program.

Appropriate Student Placement - All pupils are placed in English language classrooms unless a parental exception waiver has been granted for an alternative program.

In CUSD, English Learners are placed in structured English immersion (SEI) program setting, unless they are attending our dual language immersion school.

CUSD has designed and implemented an SEI English language acquisition process in which the curriculum and instruction are designed for children who are learning the language.

Additional Information:

- Parental rights allow parents to not enroll or withdraw their child from the program, but not the services. Parents have options to send their children to our traditional school campuses, our dual immersion Spanish school, our school of innovation, or our parent participation school in alignment with our open enrollment policy.

Note: Parents with Spanish as a primary language will receive notification in English and Spanish.

- Parent notification, taking place within 30 days of the beginning of each school year, includes complete program descriptions, options, and parental/guardian rights. Back to School Nights, held within the first 30 days of school, are designed to provide translated information to parents. In addition to parent notification of assessment results and program participation, Title III and other state budgets and grant funds support additional parent meetings to ensure their children are being properly included in all possible school services. These meetings may also serve to provide a forum for parents of EL children to share their recommendations for program design and goals.

For students who enroll after the beginning of the school year, this process will take place within the first two weeks of program placement.

Parental Exception Waiver – Parents and guardians of ELs are informed of the placement of their children in an English language classroom and are

notified of an opportunity to apply for a parental exception waiver for their children to participate in an alternative program.

CUSD's procedures for granting parental exception waivers include the following:

- a. Parents and guardians are provided, on enrollment and annually, full written, and upon request, spoken descriptions of the language acquisition programs offered in the district. Language acquisition program refers to educational programs designed to ensure English acquisition as rapidly and as effectively as possible and provide instruction to students on the state-adopted academic content standards, including the ELD Standards. The language acquisition programs shall be informed by research and must lead to grade level proficiency and academic achievement in both English and another language.
- b. Schools in which parents or legal guardians of 30 students or more per school, or the parents or legal guardians of 20 students or more in any grade can request a language acquisition program designed to provide language instruction. The program must be offered to the extent possible.
- c. When the parents of 30 pupils or more are enrolled in a school, or when the parents of 20 pupils or more in the same grade level are enrolled in a school, request the same or substantially similar type of a language acquisition program, the LEA shall respond by taking actions to demonstrate the timelines and requirements are met by the LEA.
- d. In the case where the LEA determines it is not possible to implement a language acquisition program requested by parents, the LEA shall provide in written form an explanation of the reason(s) the program cannot be provided and may offer an alternate option that can be implemented at the school.

Equitable Services to Private Schools – For participating private schools, the LEA provides equitable educational services and benefits to address the needs of eligible school students, their teachers, and their families.

- a. Identification of students' needs
- b. What services and/or materials will be offered
- c. Service delivery options, including services through a contract with a third-party provider
- d. Assessment and improvement of services
- e. The size and scope of services and the proportion of funds allocated
- f. Program delivery options

- g. Reasons for not using a contractor preferred by private school officials
- h. The right to complain to the state educational agency that the local educational agency did not engage in consultation that was meaningful and timely, or did not give due consideration to the views of the private school official
- i. On an annual basis, the LEA has consulted with all private schools within its boundaries, as to whether the private schools' students and teachers will participate in the Title III, Part A, English Language Acquisition, Language Enhancement, and Academic Achievement Program as part of the ESEA programs available to them
- j. Parents participate on an equitable basis in parental involvement services and activities
- k. The LEA assesses identified students annually for English language proficiency using a valid and reliable instrument

OPPORTUNITY



Chapter 10: Teaching and Learning

Teaching and Learning: Participants receive core and categorical program services that meet their assessed needs.

ELD – Each English Learner (EL) receives a program of instruction in English language development (ELD) in order to develop proficiency in English as rapidly and effectively as possible and to meet state priorities for ELs.

ELD must be based on sound educational theory, implemented effectively with adequate resources and personnel, and evaluated as effective in overcoming language barriers.

Comprehensive ELD (Designated and Integrated ELD) Instruction is provided for all Campbell Union School District's (CUSD) ELs. ELD Instruction begins in Transitional Kindergarten and is intended to prepare students to communicate effectively in English. All instruction for ELs is based on the California English Language Development (ELD) Standards for Designated ELD and content and ELD Standards for Integrated ELD. In order to develop receptive and expressive skills students need explicit instruction in all language domains. The explicit language instruction is emphasized during the Designated ELD block and serves as a bridge to the content instruction that the students receive. Designated ELD is a specific content area, which provides practice and instruction with the goal for students to acquire English. The purpose of Designated ELD instruction is to teach specific vocabulary, language functions, grammatical forms/structures, and how to interact in meaningful ways, which will support students in other content areas.

Designated ELD instruction includes:

- The development of both language functions and forms/structures
- Opportunities to develop oral and written language fluency in meaningful ways
- Provides language instruction that supports the language that the students will be using in another content area.

Tracking Academic Progress:

- District & site administrators will visit classrooms monthly to observe ELA/Math instruction to ensure that all ELs have access to the core ELA curriculum.
- Long Term English Learners (LTELs), including those with disabilities, will be identified by name at each site and data will be disseminated to sites throughout the year by the ELD department. Action steps to meet these students' needs will be identified in each site's EL Plan.
- EL students with disabilities will be identified at each site and monitored by the administration, coaches, and/or Special Education staff. When necessary, specific intervention plans will be created to support the needs of these students.

- Sites will look at Summative ELPAC data over the years to predict potential LTELs (PreLTELs). Early identification will allow teachers to make plans to meet students' needs. Action steps may be included in each site's EL Plan to support the needs of these students.
- Reclassification rates will be monitored and reclassified students' progress will be monitored for 4 years.

Additional Information:

- Equity TOSAs will continue to support teachers and/or students in using best practices to support learning.
- Administrators will observe, coach and give observational feedback around best practices.
- Ongoing Teacher Collaboration to Support English Learners: Teachers engage in ongoing Professional Learning Communities (PLCs) to review assessment and plan instruction for English Learners in both the Core Curriculum and during ELD instruction. Formative assessments help to guide collaboration time and to ensure that individual student needs are addressed. PLCs ensure that teachers utilize classroom data to inform their practice. It also helps develop instructional coherence across grade levels.

Access to Standard Instructional Program – Academic instruction for ELs is designed and implemented to ensure that ELs meet the district's content and performance standards for their respective grade levels in a reasonable amount of time.

CUSD has a Title III Plan to assist all English Learners to achieve at high levels in the core academic subjects so that students can meet the same challenging state academic content and achievement standards all children are expected to meet.

CUSD ensures that ELs in middle school are not denied participation in the standard instructional program, which at a minimum, means:

- a. Enrollment in the standard instructional program, which, at a minimum, consists of:
 - i. Core curriculum courses (reading/language arts, mathematics, science, and history/social science)
 - ii. Courses required for middle school promotion

- b. Enrollment in a full course load of courses that are part of the standard instructional program

CUSD monitors student academic progress and provides additional and appropriate educational services to ELs in TK-8 for the purpose of overcoming language barriers that impede equal participation by its students in its instructional programs. CUSD has developed and is implementing a plan for monitoring and overcoming any academic deficits English Learners incur while acquiring English.

Programs and Activities:

- **Integrated English Language Development (ELD)** – When ELs are learning content instruction, they need to have language support to equip them to construct and express meaning. A teacher must prepare the students for both the cognitive and linguistic demands of each lesson. Through individual and collaborative planning, teachers can identify the strategies needed to meet both demands.

The teaching of grade level academic subject matter in English is designed for ELs that have intermediate level of fluency who possess basic literacy skills in their primary language. Specially Designed Academic Instruction in English (SDAIE) is academic language development and core curriculum differentiated to all learners. SDAIE incorporates a variety of instructional strategies such as standards-based instruction, scaffolding, cooperative learning, and comprehensible input (visuals) to help make core academic instruction in English understandable for English learners. SDAIE assumes that teachers are trained and certified to provide instruction through SDAIE. Within all our middle schools, specific courses provide ELs SDAIE instruction that gives access in ELs to the core subject areas.

- **Dual Language Immersion (DLI) Program** - The TK-6 Dual Language Immersion Program is implemented at Sherman Oaks Community Charter School. Priority for placement in the two-way Program has been given to ELs who reside within the site's boundaries. Parents of ELs who reside within the district, but not within Sherman Oaks boundaries are given the opportunity to apply for placement in the dual language program during Open Enrollment. The biliteracy program develops both the students' skills in English and in Spanish. Students have access to the core curriculum in both languages. ELs, regardless of fluency level, who are placed in this program, receive Comprehensive ELD and primary language instruction (delivery of instruction, materials and student work in students' primary language (L1)). Students may receive content through SDAIE. Program materials include district adopted

texts, district curriculum guides, grade level standards, district curriculum, and supplemental materials.

Tracking Academic Progress:

- District & site administrators will visit classrooms monthly to observe ELA/Math instruction to ensure that all ELs have access to the core ELA curriculum.
- Long Term English Learners (LTELs), including those with disabilities, will be identified by name at each site and data will be disseminated to sites throughout the year by the ELD department. Action steps to meet these students' needs will be identified in each site's EL Plan.
- EL students with disabilities will be identified at each site and monitored by the administration, coaches, and/or Special Education staff. When necessary, specific intervention plans will be created to support the needs of these students.



Plan Maestro para Esudiantes de Inglés como Segunda Lengua

Campbell Union School District - Junta aprobada el 7 de noviembre de 2019

To see this report in English, use the bookmark feature or scroll to page 1.
(Para ver este informe en inglés, use la función de marcador o vaya a la página 1.)

Tabla de Contenidos

Capítulo 1: Plan Maestro para Estudiantes de Inglés Como Segunda Lengua	2
El Distrito Escolar Unido de Campbell intenta alinear y enfocar todos los programas e iniciativas hacia nuestras cinco estrategias del distrito que forman la columna vertebral de nuestro esfuerzo de reforma.	
Capítulo 2: Propósito del Plan Maestro.....	3
El propósito del Plan Maestro del Distrito Escolar Unido de Campbell para Estudiantes de Inglés Como Segunda Lengua es proporcionar una dirección clara para el personal del distrito sobre los programas para los Estudiantes de Inglés como Segunda Lengua (EL).	
Capítulo 3: Resultados Deseados.....	4
Hay tres resultados deseados para todos los Estudiantes de Inglés como Segunda Lengua.	
Capítulo 4: Participación	5
Los padres, el personal, estudiantes y miembros de la comunidad participan en el desarrollo, implementación y evaluación de programas centrales y por categoría.	
Capítulo 5: Gobierno y Administración	11
Las políticas, los planes, y la administración de los programas por categoría cumplen con los requisitos legales.	
Capítulo 6: Financiamiento.....	25
La asignación y utilización de los fondos cumplen con los requisitos legales de gastos permitidos.	
Capítulo 7: Estándares, Evaluación y Rendición de Cuentas.....	28
Los programas por categoría cumplen con los estándares estatales, se basan en las necesidades evaluadas de los participantes del programa, y logran los resultados esperados del programa por categoría.	
Capítulo 8: Personal y Desarrollo Profesional	34
Los miembros del personal son reclutados, entrenados, asignados, y asistidos para asegurar la eficacia del programa.	
Capítulo 9: Oportunidad y Acceso Educativo Equitativo	38
Los participantes tienen acceso equitativo a todos los programas ofrecidos por la agencia local de educación, como lo requiere la ley.	
Capítulo 10: Enseñanza y Aprendizaje	41
Los participantes reciben servicios de programas centrales y por categoría que responden a sus necesidades evaluadas.	

Capítulo 1: Plan maestro de los estudiantes del idioma inglés

El distrito unificado de Campbell Unión alinea todos los programas e iniciativas con nuestro Plan de contabilidad y control local (LCAP, por sus siglas en inglés).



Metas de LCAP:

1. Proveer una enseñanza de alta calidad y aprendizaje que promueve la oportunidad de aplicar los conocimientos.
2. Asegurarse que los estudiantes están listos para la Universidad y para el futuro al equiparlos con habilidades de aprendizaje del siglo 21 que están alineados al Perfil de un graduado (Auto-dirigidos, Innovadores, Pensadores críticos, Colaboradores, Empáticos). Cerrar todas las brechas identificadas del logro.
3. Proveer apoyo escalonado apropiado que promueve y sostiene el desarrollo positivo social/emocional para todos los estudiantes.
4. Tener una participación total de los padres/tutores, estudiantes y la comunidad en el apoyo del desenlace educativo del estudiante.

Con estas metas del LCAP cada escuela y la Agencia educativa local (LEA, por sus siglas en inglés) identifica y da prioridad a las necesidades —Pasos de acción con presupuestos para cada meta entonces serán identificados. El liderazgo escolar en colaboración con el Concilio escolar y otros grupos de interesados, desarrollan las metas, acciones y servicios para apoyar la visión de instrucción (Actividades de alto rendimiento {HLA, por sus siglas en inglés}). Todos los estudiantes reciben servicios provenientes de los fondos generales. Sin embargo, los estudiantes identificados de riesgo y que califican para programas especiales, reciben servicios suplementarios a través de fondos categóricos y fondos generales especiales asignados. Todos los gastos de fuentes de ingresos adicionales son aprobados por el asistente del Superintendente de instrucción. De esta manera, monitoreamos de cerca que los recursos adjudicados, sean destinados a apoyar las metas establecidas para ayudar a los estudiantes identificados en riesgo.

Es posible que algunos estudiantes califiquen para recibir ayuda de múltiples programas. En dichos casos, los directores de los planteles, maestros y capacitadores analizan el área de más alta prioridad para la intervención y se aseguran que los servicios son dirigidos hacia esos medios.

Capítulo 2: El propósito del plan maestro

El propósito del plan maestro de los estudiantes del idioma inglés

El propósito del Plan maestro de los estudiantes del idioma inglés de la Unión del Distrito escolar de Campbell es de proveer una dirección clara al personal del distrito referente a los programas para los estudiantes del idioma inglés (EL, por sus siglas en inglés). Un entendimiento común de metas y procedimientos asegurarán que los estudiantes del idioma inglés reciban consistentemente servicios implementados y diseñados para satisfacer sus necesidades lingüísticas y académicas. El plan está organizado en las siete dimensiones de programas efectivos identificados por el Departamento de educación de California: Involucramiento, Gobernanza y Administración, Financiación, Estándares, Evaluaciones y Rendición de cuentas, Contrataciones de personal, Desarrollo profesional, Oportunidad, Igualdad al acceso educativo y Enseñanza y Aprendizaje. Cada dimensión provee expectativas específicas para la implementación de los programas de los estudiantes del idioma inglés basados en investigación y prácticas pedagógicas, normas de la mesa directiva del distrito y leyes estatales y federales.



Capítulo 3: Resultados deseados

1. Los estudiantes del idioma inglés adquieren dominio del inglés tan rápidamente y efectivamente como sea posible.
2. Los estudiantes del idioma inglés alcancen los estándares estatales para el éxito académico.
3. A través de un programa efectivo de implementación, el distrito trabajará para eliminar la brecha de éxito entre los estudiantes del idioma inglés y los estudiantes que sólo hablan inglés.



Capítulo 4: Involucramiento

I. Involucramiento – Padres de familia/Tutores legales, personal, estudiantes y miembros de la comunidad participan en el desarrollo, la implementación y en la evaluación de los programas categóricos y centrales.

La Unión del Distrito Escolar de Campbell (CUSD, por sus siglas en inglés) está comprometido de edificar un compañerismo efectivo entre escuela-familia-comunidad y a la vez apoyar el involucramiento de los padres de los estudiantes del idioma inglés en el logro académico de sus hijos. CUSD reconoce que los padres son los primeros y más influenciales maestros y que el involucramiento de los padres es una parte integra para apoyar el éxito estudiantil. El distrito provee a los padres de los estudiantes del idioma inglés oportunidades múltiples de ser participes para apoyar a sus hijos a que obtengan dominio en inglés y que alcancen los estándares académicos a nivel de grado.

La agencia de educación local (LEA, por sus siglas en inglés) debe implementar alcance a los padres de los estudiantes del idioma inglés que incluye lo siguiente:

El alcance y apoyo para los padres de los estudiantes del idioma inglés de la unión del distrito escolar de Campbell incluye las siguientes acciones:

- a. CUSD manda notificaciones de juntas regulares de padres que ofrece con el propósito de formular y responder a la aportación de los padres.
- b. CUSD informa a los padres la manera en que pueden involucrarse en la educación de sus hijos y como ser participantes activos para ayudar a sus hijos a:
 - Obtener dominio en inglés
 - Tener logros a altos niveles en materias académicas básicas
 - Alcanzar el alto contenido académico estatal y los estándares de logro que se esperan de todo estudiante.
 - El personal de CUSD proveerá oportunidades de desarrollo profesional continuo para maestros, administradores, para

profesionales y padres con el enfoque de asistir a los estudiantes con el dominio del contenido de los estándares estatales.

Compromiso significativo de padres:

El enlace comunitario del distrito proveerá apoyo a nivel del distrito para los padres de aprendizaje progresivo del inglés (ELD, por sus siglas en inglés) en las siguientes áreas:

- Clases de salud y nutrición
- Información de recursos comunitarios
- Visitas al hogar
- Servicios de traducción para todos los planteles escolares
 - § Cuando el 15% o más de la población escolar del plantel escolar hablan un idioma principal que no sea inglés, todas las notificaciones, reportes, estados de cuenta o expedientes que se manden a los padres o tutores de cualquier estudiante de la escuela o del distrito escolar serán además de ser enviados en inglés también serán enviados en el/los idioma/a principal/es. Aunque el plantel escolar individual es responsable de traducir cualquier comunicado escolar, el departamento de ELD del distrito ha capacitado a traductores que están disponibles para apoyar a los planteles escolares. El distrito es responsable de todos los comunicados a nivel distrito.
 - § Cada que sea posible, se proveerá traducción e interpretación para todos los otros grupos de idiomas.
 - § Se ofrecen traductores e interpretes a través del distrito para todos los eventos, conferencias entre padres y maestros, Comité de evaluación pedagógica (SST, por sus siglas en inglés), para reuniones del Programa educativo individualizado (IEP, por sus siglas en inglés), reuniones del comité de consejería escolar, conferencias y audiencias de suspensiones y expulsiones y para todas las acciones de proceso debido llevadas a cabo a nivel del distrito.
- El enlace comunitario bilingüe continuará proporcionando apoyo e información a los padres a través de clases para padres, servicios de traducción, información de recursos comunitarios y ayuda con las evaluaciones.
 - § El distrito emplea a personas bilingües de español para hacer el enlace comunitario. Las personas encargadas del enlace comunitario proveen servicios de apoyo para los estudiantes y sus familias para que entiendan

de una mejor manera el sistema escolar y como ayudar a sus hijos. Las personas encargadas del enlace específicamente apoyan al personal del distrito para que ellos puedan apoyar a los padres de los estudiantes del idioma inglés a que se involucren en las actividades comunitarias escolares y para comunicarles de oportunidades de servicio social..

- El distrito continuará ofreciendo varias clases de crianza y clases de Inglés como segundo idioma (ESL, por sus siglas en inglés) a los padres a través de todo el distrito, tal y como lo permitan los recursos.

- Las clases del Proyecto Cornerstone serán puestas a la disposición de algunos planteles seleccionados para capacitar y movilizar a los adultos para que intencionalmente trabajen para desarrollar a unos adolescentes sanos, cariñosos y responsables a través de programas que fortalecen a las familias, vecindarios, comunidades y escuelas.

§ Tanto el distrito como algunos planteles escolares proveen talleres para padres a través del año específicamente dirigidos para las familias de los estudiantes del idioma inglés. Los talleres incluyen, pero no son limitados a, Alfabetización de padres, ESL y Crianza. Oportunidades educativas para padres:

- v Son significativas para los padres y apoyan el logro estudiantil
- v Proveen información en el idioma principal de las familias
- v Usan una combinación de sistemas de comunicación, por ejemplo; conferencias, reuniones, noticieros, recursos en línea
- v Proveen talleres y eventos para las familias, por ejemplo; eventos de alfabetización familiar, eventos comunitarios, asambleas, maneras en que pueden apoyar académicamente a sus estudiantes, nutrición etc.

- El distrito continuará ofreciendo Pre-escolar estatal y Pre-escolar de educación especial.

- Otros programas apoyados en CUSD: Alfabetización familiar, Adelantando el logro al éxito Latino (ALAS, por sus siglas en inglés), noches de Universidad, Alfabetización digital y seguridad de los medios

- La agencia local de educación provee comunicación constante a los padres de las siguientes maneras:

§ En línea a través del sitio web del distrito

§ Noticieros

§ Correos electrónicos

§ Llamadas telefónicas

§ Cartas enviadas

Un plantel escolar con 21 o más estudiantes del idioma inglés tiene un Comité de asesoría de los estudiantes del idioma inglés (ELAC, por sus siglas en inglés) en funcionamiento que satisface los siguientes requisitos:

- a. Los padres que son miembros son elegidos por los padres o los tutores legales de los estudiantes del idioma inglés.
- b. Los padres de los estudiantes del idioma inglés constituyen por los menos el mismo porcentaje de la membresía del comité al igual que sus hijos representan el cuerpo estudiantil.
- c. La escuela puede designar un comité de asesoría existente de nivel de escuela o un subcomité de tal comité de asesoría para cumplir con las responsabilidades legales del comité ELAC, si el cuerpo de asesoría satisface todo el criterio en (b).
- d. El comité ELAC asesora al Concilio escolar (SSC, por sus siglas en inglés) en el desarrollo del Plan de control de contabilidad local (LCAP, por sus siglas en inglés).
- e. El comité ELAC asesora al director y al personal sobre el programa de la escuela para los estudiantes del idioma inglés.
- f. El comité ELAC asiste en el desarrollo de la escuela en las siguientes área:
 - LCAP
 - Evaluación de necesidades
 - Esfuerzos para informar a los padres de la importancia de asistir a la escuela regularmente
- g. El comité ELAC recibe material para capacitaciones y ofrece capacitaciones, planeadas en completa consultación con los miembros del comité, para asistir a los miembros a llevar a cabo sus responsabilidades legales.
- h. Se pueden destinar recursos financieros para gastos razonables (el que puede incluir trasportación, cuidado de niños, servicios de traducción, alimentos y capacitaciones) para los grupos asesores de padres sobre educación bilingüe y bicultural, gastos que sean incurridos en la escuela y en el distrito escolar durante el transcurso de sus deberes como miembros del grupo de padres asesores.

i. El comité ELAC tiene la oportunidad de elegir por lo menos un miembro del Comité de asesoría del distrito para los estudiantes del idioma inglés (DELAC, por sus siglas en inglés) o ha participado en una esquema representativa regional proporcional cuando hay 31 o más Comités de asesoría para padres de los estudiantes del idioma inglés en el distrito.

j. Todas las escuelas que califican tienen un Comité de asesoría de los estudiantes del idioma inglés (ELAC) donde los padres tienen la oportunidad de ser participantes activos en la educación de sus hijos.

Información adicional:

- Toda la documentación de los planteles escolares referente al comité ELAC incluyendo agendas, minutas, calendarios con fechas y registros de asistencia se mantienen en el plantel escolar. Copias de la documentación se mandan al departamento de ELD en el distrito.
- Cada grupo de ELAC de cada plantel escolar se reúne por lo menos cuatro veces al año y las fechas se publican por adelantado.
- El director de la escuela con la colaboración del presidente del comité ELAC son responsables de planear la agenda de ELAC. El departamento de ELD del distrito está disponible para apoyar la implementación de las reuniones en el plantel escolar.

Cada agencia educativa local con 51 o más estudiantes del idioma inglés debe formar un Comité de asesoría del distrito para los estudiantes del idioma inglés (DELAC) a menos que el distrito designe para este propósito a un subcomité de un comité de asesoría a través de todo el distrito ya en existencia.

a. El comité DELAC debe asesorar a la mesa gobernante sobre todas las siguientes tareas:

1. Desarrollo de un plan maestro del distrito, incluyendo políticas que guían la constante implementación de programas educativos para los estudiantes del idioma inglés y servicios que toman en consideración el Plan de control de contabilidad local (LCAP).
2. Llevar a cabo una evaluación de las necesidades a nivel distrito en base a cada escuela.

3. Establecimiento de programas del distrito, metas y objetivos para los programas y servicios para los estudiantes del idioma inglés.
4. Desarrollo de un plan para asegurar el cumplimiento con los requisitos aplicables entre maestros y ayudantes de instrucción.
5. Revisar y comentar sobre los procedimientos de reclasificación del distrito escolar.
6. Revisar y comentar sobre las notificaciones escritas que se requieren mandar a los padres y tutores legales.
7. Bajo la fórmula local de control de financiación, las agencias locales de educación con por lo menos 50 estudiantes del idioma inglés y que el total de su matriculación incluye por lo menos 15 por ciento de estudiantes del idioma inglés deben establecer un comité de DELAC. A su vez, el comité de DELAC debe llevar a cabo responsabilidades específicas relacionadas al Plan de control de contabilidad local (LCAP). Si el comité de DELAC desempeña la función del comité de ELAC, el comité de DELAC también deberá analizar y comentar sobre el desarrollo o la actualización anual del Plan de control de contabilidad local (LCAP).

b. La Unión del Distrito Escolar de Campbell provee material para capacitaciones y ofrece capacitaciones, planeadas en completa consultación con los miembros del comité para asistir apropiadamente a los miembros a llevar a cabo sus responsabilidades legales de asesoría.

c. El Comité de asesoría del distrito para los estudiantes del idioma inglés (DELAC) se reúne con una frecuencia trimestral para proveer capacitaciones y tomar medidas como un foro de comunicación para los comités de ELAC.

d. La solicitud de consolidación también debe incluir certificaciones por los comités de asesoría apropiados que la solicitud fue desarrollada con revisión y asesoría de esos comités.

Información adicional:

- Las fechas de las reuniones del comité de DELAC son publicadas por adelantado. El personal del departamento de ELD son el enlace al comité de DELAC. El personal del departamento de ELD ayuda con agendas, traducciones, noticieros de reuniones, arreglos para las reuniones, minutas y comunicación.
- Las comunicaciones del comité de DELAC para con la mesa gobernante se entregarán a través del coordinador de ELD o por un delegado.
- Toda la documentación del comité de DELAC incluyendo agendas, minutas, calendarios con fechas y registros de asistencia se mantienen archivadas en la oficina del distrito.

Capítulo 5: Gobernanza y Administración

Gobernanza y administración- Normas, planes y administración de los programas categóricos que cumplen con los requisitos reglamentarios.

Identificación, evaluación y notificación - CUSD identifica apropiadamente, evalúa y reporta a todos los estudiantes que tienen un idioma natal que no sea inglés.

El alcance y apoyo para los padres de los estudiantes del idioma inglés que provee la Unión del Distrito Escolar de Campbell incluye las siguientes acciones:

Se utiliza una encuesta del idioma del hogar (HLS, por sus siglas en inglés) al momento de la matriculación inicial para determinar el idioma natal del estudiante.

- Los padres o tutores legales de todos los estudiantes nuevos a una escuela pública de California llenan esta encuesta. La encuesta satisface los requisitos para la identificación inicial de los estudiantes del idioma inglés (EL, por sus siglas en inglés). Se considera que el idioma natal del estudiante es uno que no es inglés si por lo menos una de las cuatro preguntas en la encuesta HLS indica un idioma que no sea inglés. La encuesta HLS original de California es la que será usada para determinar la identificación inicial.
- Los padres o tutores legales son responsables de llenar la encuesta del idioma del hogar. El centro de matriculación notificará a los padres si la encuesta está incompleta. Si es necesario un empleado del Departamento de desarrollo del idioma inglés puede explicar que el propósito de la encuesta es de ayudar a la escuela a que satisfaga las necesidades de sus hijos.

Dentro de 30 días del calendario de la matriculación inicial, cada estudiante que su idioma natal es otro que no sea inglés, el cual es determinado por la encuesta HLS, se evalúa el dominio de inglés usando la Evaluación inicial del dominio de inglés de California (ELPAC, por sus siglas

en inglés). Antes de tomar la evaluación, las familias serán notificadas que su hijo tomará el examen. La evaluación que se implementa sigue todas las instrucciones de la editorial.

- Todos los evaluadores de CUSD son capacitados anualmente y son calificados para administrar la evaluación. La evaluación incluye las áreas de Comprensión auditiva, Expresión oral, Lectura y Escritura.

Después de que se administra el ELPAC inicial, una calificación producida localmente es reportada de acuerdo con las instrucciones del contratista del examen y se notifican a los padres o tutores legales por escrito los resultados de la evaluación inicial dentro de 30 días del calendario después de la matriculación inicial en California.

- La notificación a los padres incluye:
 - a. Designación inicial del idioma
 - b. Resultados del dominio del idioma natal (cuando apliquen)
 - c. Nivel de dominio de inglés
 - d. Asignación de programa
 - e. Opciones de programa
 - f. El criterio de la reclasificación
- Basado en los resultados de la evaluación inicial de ELPAC, se determina que un estudiante es estudiante del idioma inglés o inicialmente un estudiante con dominio del idioma inglés con fluidez (IFEP, por sus siglas en inglés).
 - a. Estudiante del idioma inglés:: Nivel promedio en el ELPAC inicial es un nivel intermedio o más bajo
 - b. IFEP: Nivel promedio de IFEP

Para los distritos escolares que reciben fondos de Título III, los padres/tutores legales de los estudiantes del idioma inglés son informados anualmente a más tardar 30 días después del comienzo del año escolar por medio de una explicación escrita sobre la identificación y colocación de sus hijos. La explicación escrita incluye todos los requisitos estatales para:

- El nivel de dominio de inglés de sus hijos (basado en el ELPAC sumativo o evaluación alternativa, tal y como sea apropiada para los estudiantes con discapacidades {SwD, por sus siglas en inglés})
- Como fue evaluado tal nivel (ELPAC sumativo)

- El estatus de los logros académicos de sus hijos basado en las evaluaciones del distrito
- La asignación del idioma del niño basado en la encuesta HLS
- La descripción de las opciones de programas y de materiales educativos que deben ser usados en cada programa los cuales le ayudarán a sus hijos a aprender inglés
- El método de instrucción que recibirá el estudiante (Esto incluirá los tipos de instrucción de ELD)
- Criterio para la reclasificación
- Como es que el programa cubrirá las necesidades del lenguaje de un estudiante del idioma inglés con discapacidades. Se incluirán objetivos en el Programa educativo individualizado (IEP, por sus siglas en inglés) del estudiante, enfocándose en lenguaje

Criterios de reclasificación para La Unión del Distrito Escolar Campbell - Junta aprobada el 7 de noviembre de 2019

Criterios de reclasificación para La Unión del Distrito Escolar Campbell

Cada estudiante de inglés es evaluado anualmente para el desarrollo del idioma inglés y el progreso académico (5 CCR 11306)

- Criterios de dominio del inglés con fluidez inicial:
 - o Primera vez que toma las evaluaciones de dominio del idioma inglés para California (ELPAC) - Evaluación inicial de ELPAC
 - o Grados TK-8
 - o Resultados de ELPAC: dentro del Sistema de gestión de operaciones de prueba (TOMS), la herramienta de calificación local (LST) se utilizará para determinar si un estudiante es un estudiante con dominio inicial del inglés.
- Criterios de reclasificación para estudiantes de segundo año de Kindergarten (ya sea que asistieron a TK o que repitieron K) - Cronología: otoño y primavera
 - o Resultados ELPAC sumativos: 4 en general en el ELPAC
 - o Comparación de rendimiento en resultados de habilidades básicas para todas las viñetas:
 - A nivel de grado o superior en una evaluación de habilidades fundamentales
 - A nivel de grado o superior en una evaluación distrital de artes del lenguaje en inglés dada en otoño o primavera
 - o Recomendación del maestro: los maestros consultarán la rúbrica de reclasificación para asegurarse de que el estudiante haya alcanzado el nivel de "Trabajando hacia las expectativas" o superior en ELA para todos los estándares esenciales de ELA

- o Consulta a los padres: los padres deben ser consultados sobre la recomendación

Criterios de reclasificación para el grado 1 - Cronología: otoño y primavera

- o Resultados ELPAC sumativos: 4 en general en el ELPAC
- o Comparación de rendimiento en resultados de habilidades básicas para todas las viñetas:

A nivel de grado o superior en una evaluación de habilidades fundamentales

A nivel de grado o superior en la evaluación de diagnóstico ELA iReady realizada en otoño y / o primavera

- o Recomendación del maestro: los maestros consultarán la rúbrica de reclasificación para asegurarse de que el estudiante haya alcanzado el nivel de "Trabajando hacia las expectativas" o superior en ELA para todos los estándares esenciales de ELA
- o Consulta a los padres: los padres deben ser consultados sobre la recomendación

Criterios de reclasificación para los grados 2-4 - Cronología: otoño y primavera

- o Resultados ELPAC sumativos: 4 en general en el ELPAC
- o Comparación de rendimiento en resultados de habilidades básicas

A nivel de grado o superior en la evaluación de diagnóstico ELA iReady realizada en otoño y primavera

O

Consortio Smarter Balanced Assessment (SBAC) Nivel 3 o 4 en artes lingüísticas en inglés (solo grado 4)

- o Recomendación del maestro: los maestros consultarán la rúbrica de reclasificación para asegurarse de que el estudiante haya alcanzado el nivel de "Trabajando hacia las expectativas" o superior en ELA para todos los estándares esenciales de ELA
- o Consulta a los padres: los padres deben ser consultados sobre la recomendación

Criterios de reclasificación para el 5 grado - Cronología: otoño y primavera:

- o Resultados ELPAC sumativos: 4 en general en el ELPAC
- o Comparación de rendimiento en resultados de habilidades básicas:
SBAC Nivel 3 o 4 en artes del lenguaje inglés

O

Un nivel de grado inferior o superior en la evaluación de diagnóstico ELA iReady realizada en otoño y primavera

- o Recomendación del maestro: los maestros consultarán la rúbrica de reclasificación para asegurarse de que el estudiante haya alcanzado el nivel de "Trabajando hacia las expectativas" o superior en ELA para todos los estándares esenciales de ELA

Criterios de reclasificación para los grados 6-8 - Cronología: otoño y primavera

- o Resultados ELPAC sumativos: 4 en general en el ELPAC
- o Comparación de rendimiento en resultados de habilidades básicas: SBAC Nivel 3 o 4 en artes del lenguaje inglés

O

Dos niveles de grado inferiores o superiores en la evaluación de diagnóstico ELA iReady realizada en otoño y primavera

o Recomendación del maestro: los maestros de ELA consultarán la rúbrica de reclasificación para asegurarse de que el estudiante haya alcanzado el nivel de "Trabajando hacia las expectativas" o más alto en ELA para todos los estándares esenciales de ELA

o Consulta a los padres: los padres deben ser consultados sobre la recomendación
 Consulta a los padres: los padres deben ser consultados sobre la recomendación

Información adicional:

- La encuesta HLS original, los datos de la evaluación del idioma natal (cuando aplique) y las copias de todas las notificaciones a los padres son archivadas en la carpeta azul del plan de aprendizaje del estudiante (ILP, por sus siglas en inglés) en el archivo acumulativo, el cual se mantiene en el plantel escolar. Una copia de la encuesta HLS se mantiene en la oficina del distrito en los archivos del Desarrollo del idioma inglés. Los datos de la encuesta HLS y de la evaluación del idioma natal es puesto en el archivo de datos en línea del estudiante por el Departamento de ELD. Los datos de ELPAC son puestos en el sistema en línea por el Departamento de información estudiantil y/o por el Departamento de ELD. El personal de la escuela y del distrito pueden tener acceso a la encuesta HLS y ELPAC a través del sistema en línea de información estudiantil.
- Todos los estudiantes del idioma inglés actualmente matriculados son evaluados en el dominio del idioma inglés por medio del ELPAC sumativo durante la ventanilla anual de evaluación.
- Cada estudiante del idioma inglés con discapacidades es evaluado para el desarrollo del idioma inglés usando acomodaciones o modificaciones para el ELPAC sumativo, tal y como se especifica en el IEP o sección del plan 504. Cuando el IEP o la sección del plan 504 especifica de un estudiante que tiene una discapacidad que excluye evaluaciones tales como las que no tienen acomodaciones en las áreas de comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura, el estudiante será evaluado en las áreas restantes en las que se pueda evaluar al estudiante.
- Cuando el equipo de IEP del estudiante determina que él/ella tiene una discapacidad cognoscitiva significativa que impide que el estudiante participe en la

evaluación sumativa, inicial o en una sección de cualquiera de los dos exámenes aun con el uso de recursos, el estudiante será evaluado tal y como es especificado en el IEP usando la evaluación alterna.

- Los padres o tutores legales de los estudiantes del idioma inglés son notificados anualmente acerca de los resultados de la evaluación del dominio del idioma inglés dentro de un período de 30 días del calendario después de recibir los resultados de la evaluación por parte del contratista de la evaluación.

Programas y actividades-

- **Designado aprendizaje progresivo del inglés (ELD, por sus siglas en inglés)** – El programa de aprendizaje progresivo del inglés, ELD es un componente del programa comprensivo de ELD designado para servir un currículo específico que se dirige a la enseñanza del idioma inglés de acuerdo al nivel de dominio que tienen los Estudiantes del idioma inglés (EL, por sus siglas en inglés).
- **Aprendizaje progresivo del inglés integrado** — Cuando los estudiantes del idioma inglés están aprendiendo el contenido de instrucción, ellos deben de tener apoyo de lenguaje para equiparlos para construir y expresar el significado. Un maestro debe de preparar a los estudiantes para las demandas cognitivas y lingüísticas de cada lección. A través de planificación individual y colectiva, los maestros pueden identificar las estrategias necesarias para satisfacer ambas exigencias.

La enseñanza de la materia académica a nivel de grado en inglés está diseñada para los estudiantes del idioma inglés que tienen un nivel de fluidez intermedio que poseen destrezas de alfabetización en su idioma natal. La metodología titulada Instrucción académica especialmente diseñada en inglés (SDAIE, por sus siglas en inglés) es un currículo de desarrollo del lenguaje académico diferenciado para todos los aprendices. SDAIE incorpora una variedad de estrategias de instrucción tales como instrucción basada en los estándares, pilares de apoyo, aprendizaje cooperativo y aportes comprensivos (visuales) para facilitar la comprensión de la instrucción de base en inglés para los estudiantes del idioma inglés. SDAIE asume que los maestros han sido capacitados y certificados para proveer instrucción por medio de SDAIE. Dentro de todas nuestras escuelas secundarias, cursos específicos proveen a los estudiantes del idioma inglés con instrucción SDAIE para darles acceso a las materias base.

- **Programa de inmersión dual (DLI por sus siglas en inglés)** – La Escuela Autónoma de la comunidad de Sherman Oaks implementa el programa de Inmersión dual en los niveles que

van desde el kínder transicional hasta el sexto grado. Se le ha dado prioridad de asignación a los estudiantes del idioma inglés en el programa de doble inmersión que residen dentro de los límites del plantel escolar. Los padres de los estudiantes del idioma inglés que no residen dentro de los límites de la escuela Sherman Oaks, pero sí dentro del distrito, tendrán la oportunidad de aplicar para este programa de inmersión dual durante el tiempo de la matriculación abierta. El programa de bialfabetismo desarrolla las habilidades de los estudiantes en los idiomas inglés y español. Los estudiantes tienen acceso al currículo base en ambos idiomas. Los estudiantes del idioma inglés sin importar su nivel de fluidez y que han sido asignados a este programa, reciben instrucción comprensiva de ELD e instrucción en su idioma natal (la presentación de la instrucción, los materiales y el trabajo de los estudiantes es en su idioma primario [L1, por sus siglas en inglés]). Los estudiantes podrían recibir instrucción del contenido por medio del programa SDAIE. Los materiales del programa incluyen libros de texto adoptados por el distrito, guías curriculares del distrito, estándares a nivel de grado, currículo del distrito y materiales suplementales.

Implementación, Monitoreo y Revisión del plan Título III

La Unión del Distrito Escolar de Campbell (CUSD, por sus siglas en inglés) anualmente actualiza, implementa y monitorea un plan de Título III para el uso de fondos en un año de subsidio menor.

- CUSD utiliza estos fondos para implementar acercamientos y metodologías eficientes para la enseñanza de los estudiantes del idioma inglés. CUSD usa los fondos del Título III para:
 - a. Incrementar el dominio del idioma inglés por parte de los estudiantes del idioma inglés al proveerles programas educativos efectivos del lenguaje que satisfacen las necesidades de los estudiantes del idioma inglés y que demuestran éxito al incrementar:
 - I. Dominio del idioma inglés
 - II. Éxito académico estudiantil
 - b. Proveer desarrollo profesional efectivo a los maestros del salón (incluyendo a maestros en ambientes de salón que no son ambientes de programas de educación de lenguaje), directores y otros líderes escolares, administradores y otro personal de la escuela u organizaciones comunitarias. Esto es:
 - I. Diseño para mejorar la instrucción y evaluación de los estudiantes del idioma inglés

II. Diseñado para mejorar la habilidad de maestros, directores y otros líderes escolares para entender e implementar las prácticas curriculares evaluativas y medidas y estrategias de instrucción para los estudiantes del idioma inglés

III. Eficaz en incrementar el dominio del lenguaje inglés en los niños o sustancialmente incrementar el conocimiento de la materia y la enseñanza del conocimiento o de las habilidades del personal previamente mencionado

IV. De suficiente intensidad y duración para tener un impacto positivo y duradero en el rendimiento de los maestros en el salón de clases

c. Proveer e implementar otras actividades y estrategias efectivas que realzan o suplen los programas educativos de instrucción de lenguaje de los estudiantes del idioma inglés los cuales:

I. Deben incluir actividades para padres, familia y la comunidad

II. Puede incluir estrategias que sirven para coordinar y alinear programas relacionados

• CUSD considera y utiliza estos fondos anualmente para:

a. Actualizar estrategias de instrucción efectivas para los estudiantes del idioma inglés

b. Mejorar los programas de instrucción para los estudiantes del idioma inglés a través de planes de estudios suplementales, materiales de instrucción, programas educativos y procedimientos de evaluación

c. Proveer para los estudiantes del idioma inglés:

I. Tutoría y educación académica

II. Instrucción intensa, la cual puede incluir materiales en un idioma la cual el estudiante puede entender, interpretar y traducir

d. Desarrollar e implementar programas de instrucción de lenguaje a nivel primaria coordinados con otros programas y servicios relevantes

e. Aumentar el dominio del idioma inglés y el logro académico de los estudiantes del idioma inglés

f. Proveer programas de participación comunitaria, servicios de alfabetización familiar, alcance para padres y familias y actividades de entrenamientos para los estudiantes del idioma inglés y sus familias para que:

- I. Mejorar las habilidades del idioma inglés de los estudiantes del idioma inglés
- II. Ayudar a los padres y familiares para que ayuden a sus hijos a mejorar en su logro académico y que se conviertan en participantes activos en la educación de sus hijos
- g. Mejorar la instrucción de los estudiantes del idioma inglés, los cuales incluyen a los estudiantes del idioma inglés con discapacidades al proveer:
 - I. La adquisición o desarrollo de la educación tecnológica o materiales de instrucción
 - II. Incorporación de los recursos en los planes de estudio y programas

Información adicional:

La LEA utiliza fondos de Título III, otros fondos categóricos y fondos generales para proveer los siguientes servicios suplementales teniendo como meta a los estudiantes del idioma inglés:

- Plan de respuesta a la intervención (RTI, por sus siglas en inglés) – Cada plantel escolar crea y diseña un plan RTI que incluye evaluaciones e intervenciones para cada nivel. Los estudiantes son evaluados, puestos en un nivel y reciben intervención dirigida para sus necesidades específicas.
- Materiales/programas de intervención – El distrito ha comprado materiales y programas de intervención para utilizar durante los períodos de intervenciones dirigidas. Estos materiales están alineados con el LCAP de cada plantel escolar.

Metas para los estudiantes del idioma inglés (ELs, por sus siglas en inglés):

1. ELD: Progreso en los estándares de ELD tal y como sean evaluados por los maestros
2. ELA: Progreso en Artes de lenguaje en inglés tal y como sean medidos a través de las evaluaciones del distrito
3. Matemáticas: Progreso en la maestría de los estándares a nivel de grado tal y como sean medidos a través de las evaluaciones de matemáticas del distrito

Instrucción para los estudiantes del idioma inglés (ELs por sus siglas en inglés):

- Cada estudiante del idioma inglés, incluyendo aquellos con discapacidades, recibirá 150 minutos semanales de una instrucción coherente designada de ELD.

- La agrupación de estudiantes vertical para la instrucción de ELD será considerada si la misma satisface mejor las necesidades de los estudiantes en cada grupo.
- Los estudiantes recibirán apoyo de lenguaje al mismo tiempo que aprenden el contenido a través de las estrategias eficaces de ELD, incluyendo el uso de estrategias para el Diseño de adquisición guiado del lenguaje (GLAD, por sus siglas en inglés). El distrito se encargará de proveer a los maestros con capacitaciones continuas para hacer el lenguaje del contenido comprensible para los estudiantes.
- El currículo Benchmark y HMH designados ELD son adoptados por el distrito y designados para la enseñanza ELD. Este currículo de base incluye funciones de lenguaje, herramientas de lenguaje, formas gramaticales y vocabulario para la instrucción y aplicación conectados directamente con el contenido y base de Artes de lenguaje en inglés (ELA, por sus siglas en inglés). Los estándares de ELD para California son usados para impulsar la instrucción designada ELD.
- ELD suplemental: Los maestros del distrito tienen acceso a los materiales de ELD sistemático y AVID Excel. Ambos programas son utilizados para suplementar el currículo base de ELD.
- Intervención: Los fondos de Título III son utilizados para comprar materiales suplementales para usarse durante el período de intervenciones dirigidas. Estos materiales están alineados con la intervención de cada plantel escolar o los planes ELD.

Acciones e implementación:

- Todos los estudiantes del idioma inglés son proveídos con una instrucción coherente para el programa Designado para el desarrollo del idioma inglés (ELD) a su propio nivel de dominio por 150 minutos semanales por parte de un maestro certificado.
- Los planteles escolares desarrollan colaborativamente en conjunción con un coordinador de ELD los planes de ELD. Los planes incluyen horarios de ELD, currículo, criterio para asignación, identificación de los maestros de ELD para cada estudiante del idioma inglés, acciones para ayudar a los estudiantes del idioma inglés a adquirir el lenguaje, acciones para ayudarlos a llegar a los estándares a nivel de grado al mismo tiempo que contribuye al mejoramiento general del Programa de estudiantes del idioma inglés del plantel.
- Todos los capacitadores y maestros de ELD serán capacitados con un plan de desarrollo creado por el distrito llamado *Understanding Language* (*Entender el lenguaje*).

- A los estudiantes que califiquen se les dará la evaluación alternativa en lugar del ELPAC sumativo.
- Todos los planteles continuarán colaborando con los administradores del distrito para desarrollar un plan RTI comprensivo con programas identificados, puntuación límite y personal de trabajo.
- Entrenamiento equitativo continuará para entender las causas subyacentes del bajo logro y la brecha académica.
- Cada equipo de liderazgo del plantel entrenará y apoyará el nivel de entendimiento de las prácticas equitativas del plantel y las formas en las que las escuelas contribuyen al cierre de la brecha académica.

Seguimiento del progreso académico:

- Administradores del distrito y plantel visitarán salones de clase mensualmente para observar la instrucción en las áreas de Matemáticas y Artes de lenguaje en inglés para asegurarse que todos los estudiantes del idioma inglés tengan acceso a un currículo base de Artes de lenguaje en inglés.
- Los estudiantes del idioma inglés a largo plazo (LTELs, por sus siglas en inglés), incluyendo aquellos con discapacidades serán identificados por nombre en cada plantel escolar y los datos informativos serán diseminados a los planteles durante el año escolar por el departamento de ELD. Los pasos a tomar para satisfacer las necesidades de estos estudiantes serán identificados en el plan de los estudiantes del idioma inglés en cada plantel escolar.
- Los estudiantes del idioma inglés con discapacidades serán identificados en cada plantel escolar y monitoreados por la administración, los capacitadores y/o el personal de educación especial. Cuando sea necesario, se crearán planes de intervención específicos para apoyar las necesidades de los estudiantes.
- Los planteles educativos se fijarán en los datos de las evaluaciones sumativas de ELPAC a lo largo de los años para predecir el potencial de los estudiantes del idioma inglés a largo plazo o LTELs (PreLTELs). Esta temprana identificación le permitirá a los maestros hacer planes para satisfacer las necesidades de los estudiantes. Los pasos de acción pueden ser incluidos en el plan de los estudiantes del idioma inglés en cada plantel escolar para apoyar las necesidades de estos estudiantes.
- La tasa de reclasificación estudiantil será monitoreada al igual que el progreso académico de los estudiantes reclasificados por un período de cuatro años.

Planes para el control y contabilidad en la inclusión del programa para los estudiantes del idioma inglés (LCAPs, por sus siglas en inglés).

El Concilio del plantel escolar (SSC, por sus siglas en inglés) desarrolla y aprueba LCAP – Para todos los programas financiados a través de la Aplicación consolidada y el Sistema de reporte que incluye programas para los estudiantes del idioma inglés, Título III y qué son operados por el plantel escolar, el Concilio del plantel escolar desarrolla, revisa, actualiza y aprueba LCAP, incluyendo los gastos propuestos anualmente.

Para ayudar a los estudiantes del idioma inglés a enfrentarse a los desafiantes estándares de logro académico, cada LCAP deberá incluir:

1. Un análisis del desempeño en las evaluaciones académicas para determinar si los estudiantes están satisfaciendo los logros académicos estatales, el progreso que los estudiantes están logrando e identificar las necesidades de los estudiantes.
2. La administración de una evaluación comprensiva de necesidades con un análisis del desempeño académico y datos del desarrollo del lenguaje para determinar las necesidades de los estudiantes del idioma inglés y los programas necesarios que incluyen estrategias basadas en evidencia, acciones o servicios necesarios para alcanzar la meta.
3. Las metas del plantel escolar para satisfacer las necesidades académicas de los estudiantes
4. Una descripción de los programas y actividades para alcanzar las metas del plantel escolar que mejoran el desempeño y bienestar académico, social y emocional de los estudiantes.
5. Una descripción de cómo los planteles serán responsables de evaluar y monitorear la implementación y progreso hacia el logro de las metas del plantel. Los planteles se enfocarán en:
 - a. Medir anualmente el nivel de dominio del inglés de los estudiantes del idioma inglés.

- b. Qué los estudiantes del idioma inglés alcancen un progreso adecuado anual en los estándares académicos y de contenido del estado.
6. Una descripción de cómo los planteles escolares promoverán la participación comunitaria y de padres en dichos programas
7. Los gastos de los fondos asignados a la escuela a través de la Aplicación consolidada y el Sistema de reporte para alcanzar las metas.
8. Medidas anuales para evaluar el progreso de los programas diseñados para el cumplimiento de las metas, incluyendo si se determina o no qué las necesidades de los estudiantes no han sido satisfactorias debido a las estrategias utilizadas, particularmente las necesidades de los estudiantes del idioma inglés, estudiantes de bajo rendimiento académico y aquellos que estén en riesgo de no alcanzar las metas estatales de los estándares académicos del contenido.

El mesa gobernante de CUSD revisa y aprueba anualmente el plan LCAP de cada plantel escolar y los cambios que se hagan a dicho plan.

Traducción de notificaciones, reportes, declaraciones y expedientes – El LEA provee a padres de familia con información acerca de la escuela, actividades para los padres en un formato y hasta cierto punto práctico, en un lenguaje que los padres pueden comprender.

Cuando el 15 por ciento o más de los estudiantes matriculados en una escuela pública hablan un idioma primario que no sea inglés, tal como determina la información del censo de lenguaje del año previo, todos los anuncios, reportes, declaraciones y expedientes serán enviados a los padres de dichos estudiantes en inglés y el idioma natal de ellos.

Información adicional:

- Cuando sea posible, la traducción e interpretación será proveída para todos los otros grupos de idiomas.
- El distrito escolar se hará cargo de tener traductores e interpretes disponibles para eventos escolares como conferencias de padres y maestros, reuniones de SST y IEP, reuniones del comité de consejo escolar, conferencias de suspensión y expulsión y audiencias y acciones de proceso debido celebradas al nivel del distrito.
- El distrito emplea una comunidad de enlace bilingüe en español. Estos enlaces proveen servicios entre el distrito escolar, los estudiantes y sus familias. El enlace asiste específicamente al personal del distrito para apoyar a los padres de los

Estudiantes del idioma inglés en las actividades escolares y comunitarias y poder comunicarles de oportunidades de servicios sociales comunitarios.

- El distrito y el propio plantel escolar proveen talleres continuos a través del año escolar específicamente diseñados para las familias del los Estudiantes del idioma inglés. Algunos de estos talleres incluyen, pero no se limitan a la Alfabetización de padres, Inglés como segundo idioma (ESL, por sus siglas en inglés) y Habilidades de crianza.

Inventario – Para todos los programas categorizados, el LEA mantiene un expediente de inventario para cada pieza de materiales o equipo que se adquieran con un costo de \$500 o más por unidad usando los fondos federales que incluyen Título III. El expediente describe la adquisición por medio de:

1. Tipo/Descripción
2. Modelo/Nombre^[1]
3. Número de serie
4. Fuente de financiación
5. Fecha de adquisición
6. Costo
7. Ubicación
8. Título del propietario
9. Condición actual
10. Transferencia, reemplazo o disposición de equipo obsoleto o inservible.

Se hacen inspecciones y revisiones físicas del inventario del equipo o material dentro de un plazo de dos años y se contrasta con los resultados de los expedientes de inventario.

Capítulo 6: Fondos

Fondos: La adjudicación y el uso de fondos reúnen los requisitos reglamentarios para gastos permisibles.

La Unión del Distrito Escolar de Campbell (CUSD, por sus siglas en inglés) destina fondos siguiendo los reglamentos federales y estatales, y las normas del distrito. CUSD utiliza fondos generales para la enseñanza de base de los Estudiantes del idioma inglés (EL, por sus siglas en inglés) y fondos de Título III para servicios que suplementan la base. Los gastos del distrito son monitoreados por el departamento de negocios del distrito y por auditores anuales externos. Gastos del plantel escolar y del distrito son atados directamente al LCAP.

Fondos generales adecuados; Suplementan no suplantán – Los recursos de fondos adecuados son usados para proveer a cada estudiante del idioma inglés con oportunidades de aprendizaje en un programa apropiado, incluyendo el desarrollo del idioma inglés (ELD, por sus siglas en inglés) y el resto del currículo base. La disposición de tales servicios no son contingentes con la confirmación de los fondos de ayuda categórica estatal o federal.

Los recursos de fondos generales deben ser usados para proveer servicios y programas para los estudiantes del idioma inglés, incluyendo el desarrollo del idioma inglés y acceso al programa de instrucción estándar. Estos servicios y programas no deben ser contingentes con la confirmación de los fondos suplementarios estatales o federales.

Para Título III, la LEA usa los fondos categóricos sólo para suplementar el nivel de los fondos federales, estatales y públicos locales y en ningún caso suplantará tales fondos federales, estatales y públicos locales.

- Título I: Título I es un programa federal que provee fondos suplementarios para mejorar la enseñanza en escuelas de extrema pobreza. Los programas Título I a lo largo de la escuela utilizan los fondos para apoyar el logro académico de todos los estudiantes.
- Título III: Los fondos federales de Título III proveen servicios y programas suplementarios para los estudiantes del idioma inglés. Título III apoya los servicios de

ayuda de instrucción relacionados con ELD al igual que las prácticas que aseguran que los estudiantes del idioma inglés tienen acceso a áreas de contenido a nivel de grado. Los fondos de Título III proporcionan capacitaciones para el personal, educación para padres y currículo específicamente para las necesidades de los estudiantes del idioma inglés.

- Intervención después de la escuela y programas de verano: Los programas escolares de después de la escuela y/o de verano de CUSD apoyan a los estudiantes que tienen necesidades académicas que requieren minutos de instrucción adicionales. Personal calificado provee instrucción en Artes de lenguaje en inglés al igual que en Matemáticas.

- Apoyo y evaluación de maestros principiantes (BTSA, por sus siglas en inglés): Los maestros temporales y de prueba de CUSD toman parte en el programa de BTSA para la inducción. Desarrollo profesional para nuevos maestros incluyendo ELD completo, es proveído a través del proceso de inducción de BTSA.

Suplementar no suplantar con Título III – Empezando con el año fiscal 2009-10, en alineación con el suplemento federal, no con el requisito de suplantar, los fondos de Título III no deberán ser usados para alcanzar los requisitos estatales para traducciones.

La LEA desembolsa fondos categóricos, incluyendo Título III, en acuerdo y aprobación con el Sistema de declaración y aplicación consolidada (CARS, por sus siglas en inglés).

Para los programas financiados a través de Título III, la LEA utiliza no menos de 98 por ciento de esas distribuciones en servicios directos para los estudiantes del idioma inglés y no pueden utilizar más de dos por ciento de dichos fondos en el costo de administrar este programa.

Adecuadamente evalúa el costo para salarios - La LEA adecuadamente evalúa los cobros administrativos para los costos directos o indirectos de los fondos federales para salarios y sueldos en proporción con una cantidad permitida para los deberes del empleado.

Requisitos de tiempo y esfuerzo (Título III)

CUSD adecuadamente evalúa los cobros de los costos directos o indirectos de Título III Dominio limitado del idioma inglés (LEP, por sus siglas en inglés) de los salarios y sueldos en proporción con la cantidad permitida e identificada y deberes del empleado.

Cada empleado que es pagado en parte por Título III y en parte por una segunda fuente de fondos, o cualquier empleado que es pagado por medio de múltiples objetivos de costo, debe proveer apoyo para la distribución de su salario o sueldo entre actividades específicas o objetivos de costo, o un método de muestra aprobado debe ser usado.

Los empleados financiados bajo un solo objetivo de costo y los empleados financiados con fondos estatales bajo el Programa coordinado en base a la escuela completan una certificación semi-anual de dichos empleos.

Capítulo 7: Estándares, Evaluaciones y Contabilidad

Estándares, Evaluación y Contabilidad: Los programas categóricos reúnen los estándares estatales, están basados en las necesidades evaluadas de los participantes del programa y logran los resultados previstos del programa categórico.

La Unión del Distrito Escolar de Campbell determina la efectividad de sus programas para los estudiantes del idioma inglés y modifica el programa tal y como es necesario. Las medidas de contabilidad desarrolladas por el distrito están alineadas con los tres objetivos del programa de los estudiantes del idioma inglés al igual que con los objetivos estatales y federales de los logros de los estudiantes del idioma inglés.

El programa de evaluación para los estudiantes del idioma inglés — La LEA desarrolla e implementa el proceso y criterio para determinar la eficacia de los programas para los estudiantes del idioma inglés, incluyendo:

- Un recurso para evaluar cómo los programas para los estudiantes del idioma inglés producen dentro de un período de tiempo razonable lo siguiente:
 - a. El dominio del idioma inglés comparado con el promedio de inglés de los nativo – parlantes del distrito.
 - b. Los resultados académicos indicando que los estudiantes del idioma inglés sustentan una paridad académica comparada con los estudiantes que entraron al distrito como competentes en el idioma inglés.
- La eficacia de los programas, actividades a nivel distrito y el plantel escolar con respecto a la implementación de los programas para los estudiantes del idioma inglés para asegurarse de que los estudiantes previamente mencionados alcanzan un dominio total del idioma inglés al igual que el logro académico a nivel de grado lo más pronto posible.
- Los mejoramientos posibles a los programas y actividades de los estudiantes del idioma inglés para los cuáles se han destinado fondos del Título III.
- La posibilidad de eliminar actividades para los estudiantes del idioma inglés que se han comprado como ineficaces.

Información adicional:

Múltiples medidas para evaluar y monitorear los logros estudiantiles

CUSD monitorea y evalúa los logros de los Estudiantes del idioma inglés a través de:

- Un resumen de los datos de rendimiento anuales del examen estatal CAASPP en las áreas de Artes de lenguaje en inglés y Matemáticas son preparados a niveles distrito y plantel escolar. Los datos son desglosados y analizados.
- Un análisis de las evaluaciones de referencia o *benchmark* basada en estándares del distrito y evaluaciones formativas comunes a nivel de grado en las materias de Artes de lenguaje en inglés y Matemáticas.
- Un análisis de los datos de ELPAC en cada área de rendimiento de lenguaje y la calificación promedio obtenida en dicha área
- Los datos de reclasificación son colectados y desglosados por cada plantel escolar.
- Los datos de lectura de tercer grados para asegurarse de que cada estudiante sea un lector para tercer grado.

La reclasificación — La LEA reclasifica a los estudiantes de nivel Estudiante del idioma inglés a nivel competente en inglés usando el proceso y el criterio que incluye, pero no se limita a:

1. Una evaluación del dominio del idioma inglés(ELP, por sus siglas en inglés) usando un instrumento de evaluación objetivo que incluye, pero no se limita al uso del examen estatal ELPAC.
2. La evaluación del maestro que incluye, pero no se limita a una revisión del dominio del currículo estudiantil. El término “maestro” se refiere al maestro del salón y otros profesionales certificados con responsabilidades directas de la enseñanza o decisión de la asignación del estudiante
3. El involucramiento y consulta de padres de familia durante el proceso de reclasificación.
4. Una comparación entre el rendimiento del estudiante en habilidades básicas y un rango establecido de rendimientos empíricos en habilidades básicas de estudiantes dominantes del inglés de la misma edad, la cual demuestra si un estudiante es lo suficientemente proficiente en inglés para participar en un currículo diseñado para estudiantes de la misma edad que tiene al idioma inglés como su idioma primario.

Información adicional:

la LEA mantiene en el archivo de colocación del estudiante (sin importar la forma física de dicho archivo) y para asegurar el transfere de la siguiente información:

- Evaluaciones de lenguaje y rendimiento académico
- Participantes en el proceso de la reclasificación
- Decisiones referente a la reclasificación

Criterios de reclasificación para La Unión del Distrito Escolar Campbell - Junta aprobada el 7 de noviembre de 2019

Criterios de reclasificación para La Unión del Distrito Escolar Campbell

Cada estudiante de inglés es evaluado anualmente para el desarrollo del idioma inglés y el progreso académico (5 CCR 11306)

- Criterios de dominio del inglés con fluidez inicial:
 - o Primera vez que toma las evaluaciones de dominio del idioma inglés para California (ELPAC) - Evaluación inicial de ELPAC
 - o Grados TK-8
 - o Resultados de ELPAC: dentro del Sistema de gestión de operaciones de prueba (TOMS), la herramienta de calificación local (LST) se utilizará para determinar si un estudiante es un estudiante con dominio inicial del inglés.
- Criterios de reclasificación para estudiantes de segundo año de Kindergarten (ya sea que asistieron a TK o que repitieron K) - Cronología: otoño y primavera
 - o Resultados ELPAC sumativos: 4 en general en el ELPAC
 - o Comparación de rendimiento en resultados de habilidades básicas para todas las viñetas:
 - A nivel de grado o superior en una evaluación de habilidades fundamentales
 - A nivel de grado o superior en una evaluación distrital de artes del lenguaje en inglés dada en otoño o primavera
 - o Recomendación del maestro: los maestros consultarán la rúbrica de reclasificación para asegurarse de que el estudiante haya alcanzado el nivel de "Trabajando hacia las expectativas" o superior en ELA para todos los estándares esenciales de ELA
- o Consulta a los padres: los padres deben ser consultados sobre la recomendación

Criterios de reclasificación para el grado 1 - Cronología: otoño y primavera

- o Resultados ELPAC sumativos: 4 en general en el ELPAC
- o Comparación de rendimiento en resultados de habilidades básicas para todas las viñetas:

A nivel de grado o superior en una evaluación de habilidades fundamentales
A nivel de grado o superior en la evaluación de diagnóstico ELA iReady realizada en otoño y / o primavera
o Recomendación del maestro: los maestros consultarán la rúbrica de reclasificación para asegurarse de que el estudiante haya alcanzado el nivel de "Trabajando hacia las expectativas" o superior en ELA para todos los estándares esenciales de ELA
o Consulta a los padres: los padres deben ser consultados sobre la recomendación

Criterios de reclasificación para los grados 2-4 - Cronología: otoño y primavera

o Resultados ELPAC sumativos: 4 en general en el ELPAC
o Comparación de rendimiento en resultados de habilidades básicas
A nivel de grado o superior en la evaluación de diagnóstico ELA iReady realizada en otoño y primavera

O

Consortio Smarter Balanced Assessment (SBAC) Nivel 3 o 4 en artes lingüísticas en inglés (solo grado 4)
o Recomendación del maestro: los maestros consultarán la rúbrica de reclasificación para asegurarse de que el estudiante haya alcanzado el nivel de "Trabajando hacia las expectativas" o superior en ELA para todos los estándares esenciales de ELA
o Consulta a los padres: los padres deben ser consultados sobre la recomendación

Criterios de reclasificación para el 5 grado - Cronología: otoño y primavera:

o Resultados ELPAC sumativos: 4 en general en el ELPAC
o Comparación de rendimiento en resultados de habilidades básicas:
SBAC Nivel 3 o 4 en artes del lenguaje inglés

O

Un nivel de grado inferior o superior en la evaluación de diagnóstico ELA iReady realizada en otoño y primavera
o Recomendación del maestro: los maestros consultarán la rúbrica de reclasificación para asegurarse de que el estudiante haya alcanzado el nivel de "Trabajando hacia las expectativas" o superior en ELA para todos los estándares esenciales de ELA

Criterios de reclasificación para los grados 6-8 - Cronología: otoño y primavera

o Resultados ELPAC sumativos: 4 en general en el ELPAC
o Comparación de rendimiento en resultados de habilidades básicas:
SBAC Nivel 3 o 4 en artes del lenguaje inglés

O

Dos niveles de grado inferiores o superiores en la evaluación de diagnóstico ELA iReady realizada en otoño y primavera

o Recomendación del maestro: los maestros de ELA consultarán la rúbrica de reclasificación para asegurarse de que el estudiante haya alcanzado el nivel de "Trabajando hacia las expectativas" o más alto en ELA para todos los estándares esenciales de ELA

o Consulta a los padres: los padres deben ser consultados sobre la recomendación

Procedimientos de la reclasificación :

1. El Asistente administrativo de ELD y/o el Empleado asistente de ELD en la oficina del distrito repasa la puntuación de la Evaluación de progreso y rendimiento de California del estudiante (**CAASPP, por sus siglas en inglés**), evaluaciones del distrito y la Evaluación de California del dominio del idioma inglés (ELPAC por sus siglas en inglés) para los estudiantes que alcanzan el criterio y prepara los formularios de reclasificación.
2. Los maestros revisan los formularios de reclasificación los cuales son enviados por el distrito e indican que el estudiante ha alcanzado las expectativas del distrito, crecimiento y pautas previstas. Cada maestro revisa los datos pertinentes y la rúbrica de reclasificación para determinar si la reclasificación es apropiada.
3. El director/a revisa el progreso y los archivos de los estudiantes que son elegibles para la reclasificación. Se recopilan las firmas apropiadas.
4. Los formularios de reclasificación son enviados de regreso al Asistente administrativo de ELD y/o el Empleado asistente de ELD y los documentos originales son archivados en la Oficina del distrito. Un empleado del Departamento de ELD cambia la clasificación del estudiante en el sistema de datos del distrito y en el Sistema de datos longitudinal de logro de pupilos de California (CALPADS, por sus siglas en inglés).

Progreso de cuatro años – CUSD monitorea por un mínimo de cuatro años el progreso de la reclasificación de los estudiantes para asegurar la clasificación correcta, colocación y apoyo académico adicional, tal y como sea necesario. Este monitoreo está diseñado para asegurar que se mantiene el progreso académico:

1. Procedimientos del seguimiento de la reclasificación– La Secretaria asistente administrativa de ELD y/o el Empleado ELD genera los formularios de seguimiento de 1-año y de 2- años para todos los cuatro años. Los formularios de reclasificación son enviados a los maestros para que analicen el progreso de cada estudiante y certifiquen

que cada estudiante está haciendo el progreso adecuado. El departamento de ELD incluirá datos anuales de CAASPP para monitorear los logros.

2. Los maestros revisarán datos de rendimiento actuales, rendimiento en el salón de clase, evaluaciones del distrito y/o información de logros estatales para determinar si cada estudiante está haciendo el progreso adecuado. Si el estudiante está haciendo el progreso adecuado, el maestro firmará, pondrá la fecha y regresará el formulario al departamento de ELD en la oficina del distrito.

3. Si un estudiante no está teniendo el progreso adecuado se requiere que el maestro llene todas las secciones del formulario de reclasificación donde se necesita apoyo, la cual identificará el apoyo que necesita el estudiante. Se monitoreará el progreso del estudiante a nivel plantel para asegurar que las necesidades de instrucción son atendidas.

La Unión del Distrito Escolar mantiene en los archivos permanentes de cada estudiante documentación de lo siguiente:

- Evaluaciones de lenguaje y rendimiento académico
- Papeleo de reclasificación
- Decisiones sobre la reclasificación
- Formulario de reclasificación con el seguimiento indicado

Capítulo 8: Contratación y Desarrollo profesional

Contratación y Desarrollo profesional: Se recluta al personal, se capacitan, se asignan y se apoyan para asegurar la efectividad del programa.

Autorización de los maestros para los estudiantes del idioma inglés – Los maestros que son asignados a proveer la Instrucción del desarrollo del idioma inglés designado o el Desarrollo del idioma inglés integrado el cual provee acceso al currículo básico para los estudiantes del idioma inglés son autorizados apropiadamente o están activamente en capacitaciones para ser autorizados a proveer instrucción a los estudiantes del idioma inglés.

Una LEA con una escasez documentada de maestros autorizados para proveer tal instrucción, tiene políticas escritas, adoptadas e implementadas y procedimientos para remediar la escasez.

Desarrollo profesional – La LEA provee desarrollo profesional de alta calidad a los maestros de salón, directores, administradores y a otro personal de escuela o de la comunidad que está:

- Diseñado para mejorar la instrucción y evaluación de los estudiantes del idioma inglés
- Diseñado para mejorar la habilidad de los maestros de entender y usar el currículo, medidas de evaluación y estrategias de instrucción para los Estudiantes del idioma inglés
- Basado en investigaciones que demuestran la efectividad del desarrollo profesional en incrementar el dominio de inglés del estudiante o el incremento de conocimiento de los maestros en el tema, conocimiento de enseñanza y habilidades de enseñanza

- De suficiente intensidad y duración para obtener un impacto positivo y duradero en el rendimiento del maestro en el salón de clases

La meta del plan de desarrollo profesional de la Unión del Distrito Escolar de Campbell es de asegurarse que los maestros continúan creciendo profesionalmente y personalmente, para que se conviertan en maestros con maestría y maestros líderes que cerrarán la brecha de logro y promoverán el logro estudiantil y equidad para todos los estudiantes específicamente a la implementación de los programas para los Estudiantes del idioma inglés.

Muchas de las capacitaciones son diseñadas específicamente para apoyar a los maestros y a los administradores para que puedan satisfacer las necesidades de los estudiantes del idioma inglés (Estrategias efectivas de ELD para apoyar el desarrollo del aprendizaje Designado e Integrado en adición al Aprendizaje de Diseño Universal). Otras capacitaciones para los maestros son en las áreas de evaluaciones las cuales permiten a los maestros identificar, monitorear y rediseñar su instrucción basándose en los aspectos principales de los estudiantes del idioma inglés. Las capacitaciones serán ofrecidas para apoyar a los maestros que enseñan todas las áreas de contenido académico. Estas capacitaciones delinearán como los maestros deberán diferenciar el currículo para ayudar a los Estudiantes del idioma inglés a acceder al contenido de base sin importar su nivel de ELD.

CUSD provee suficientes desarrollos profesionales para implementar eficazmente los programas para los Estudiantes del idioma inglés.

Desarrollo Profesional Específico de ELD para Administradores:

Los administradores de CUSD son capacitados en los programas para los estudiantes del idioma inglés que incluyen Estándares de ELD, Adquisición de un segundo idioma, pedagogía y métodos de instrucción.

Desarrollo profesional a través del currículo para aspectos principales de los estudiantes del idioma inglés:

- **Escritura:** Escritura por diseño, Capacitaciones integradas de ELD impartidas por La Oficina de Educación del condado de Santa Clara y apoyo del capacitador de alfabetismo del distrito
- **Lectura:** DIBELS, Destrezas fundamentales de la lectura, Capacitación integrada de ELD por medio de la Oficina de Educación del condado de Santa Clara, LETRS, cursos de lectura para adolescentes y apoyo del capacitador de alfabetismo del distrito

- Matemáticas — Escuelas primarias: Capacitaciones adicionales del programa Puentes (*Bridges*), Capacitaciones integradas de ELD de parte de la Oficina de Educación del condado de Santa Clara y apoyo del capacitador de matemáticas del distrito
- Matemáticas — Escuelas secundarias: Consultante por parte de la Oficina de Educación del condado de Santa Clara y capacitaciones de ELD integrado de parte de la Oficina de Educación del condado de Santa Clara.
- Ciencias: Los estándares de la nueva generación alineados con un banco de recursos por nivel de grado, el programa El misterio de la ciencia (*Mystery Science*) y capacitaciones integradas ELD de parte de la Oficina de Educación del condado de Santa Clara
- Estudios Sociales: ELD integrado de parte de la Oficina de Educación del condado de Santa Clara
- ELD: Estrategias de diseño Adquisitivo del lenguaje guiado (GLAD, por sus siglas en inglés), Estándares ELD, Desarrollo profesional del entendimiento de idiomas (para equipar a nuestros maestros para desarrollar el dominio de inglés y el desarrollo académico de nuestros estudiantes del idioma inglés), estrategias eficaces de ELD y del programa de Excel AVID
- Artes visuales y escénicas: Conexiones de arte, Artes Montalvo, Música Orff y capacitaciones integradas ELD de parte de la Oficina de Educación del condado de Santa Clara
- Iniciativas del distrito: MTSS, tecnología, PBIS, Capacitación de equidad, intervención temprana para el éxito escolar de la edad preescolar (EISS por sus siglas en inglés), el proyecto Cornerstone, mapas de pensamiento, satisfacer las necesidades de todos los estudiantes (programa Aprendizaje de Diseño Universal o UDL, por sus siglas en inglés), el Perfil de un estudiante graduado, innovación, Evaluación del estudiante involucrado y el aprendizaje socio – emocional
- Programa de inducción y evaluación para maestros principiantes en su primer y segundo año laboral ofrece desarrollo profesional específico para apoyar a los estudiantes del idioma inglés.

Métodos de evaluación y los sistemas que apoyan a los estudiantes del idioma inglés:^[1]

- Evaluaciones formativas comunes desarrolladas en Comunidades de aprendizaje profesional (PLC, por sus siglas en inglés)
- DIBELS
- iReady
- Datazone (bodega para todas las evaluaciones estatales)
- Plan de control de contabilidad local (LCAP, por sus siglas en inglés)

- Evaluaciones de matemáticas del distrito

Desarrollo de liderazgo – edificando líderes hábiles de escuelas y distrito para que guíen el logro continuo de instrucción en un clima de escuela seguro y equitativo.

- Modelo de Capacitador de capacitadores para los mapas de pensamiento
- Comunidades de aprendizaje profesional (PLC)
- Principios de mejoramiento en ciencia

Edificando Comunidades de aprendizaje profesional (PLC) – Organizando adultos en comunidades de aprendizaje para alcanzar las metas del plantel y del distrito

- Equipo de liderazgo del distrito (DLT, por sus siglas en inglés)
- Equipo de liderazgo de instrucción basado en el plantel escolar (ILT)
- Comunidades de aprendizaje profesional (PLC)
- Apoyo para maestros principiantes y evaluación (BTSA, por sus siglas en inglés)

Contrataciones – Todos los maestros de la Unión del Distrito Escolar de Campbell que proveen desarrollo del idioma inglés o si tienen acceso al currículo base de instrucción para los estudiantes del idioma inglés son debidamente autorizados. Antes de la contratación el Departamento de recursos humanos determina que todos los maestros nuevos posean una credencial apropiada para instruir a los estudiantes del idioma inglés.

Información adicional:

Los maestros del distrito en asignación especial, maestros y/o equipos de administradores asistirán a varias conferencias en el estado para mejor apoyar a los estudiantes del idioma inglés.

Los paraprofesionales recibirán capacitaciones en curso sobre las mejores maneras de apoyar a los estudiantes del idioma inglés en el salón de clases.

Capítulo 9: Oportunidad y equidad en el acceso a la educación

Oportunidad y equidad en el acceso a la educación: Los participantes tienen acceso equitativo a todos los programas proveídos por la agencia de educación local, tal y como es requerido por la ley.

La Unión del Distrito Escolar de Campbell (CUSD, por sus siglas en inglés) provee notificaciones en curso para los padres de los estudiantes del idioma inglés acerca de opciones de programas y colocación, incluyendo la oportunidad de solicitar una exención. Todos los estudiantes son colocados en salones del idioma inglés a menos que se autorice una exención de excepción de padres para un programa alternativo.

Colocación apropiada del estudiante – Todos los estudiantes son colocados en salones del idioma inglés a menos que se autorice una exención de excepción de padres para un programa alternativo.

En CUSD, los estudiantes del idioma inglés son colocados en el entorno de un programa estructurado de inmersión en el idioma inglés (SEI, por sus siglas en inglés), al menos que estén asistiendo a nuestra escuela de inmersión dual.

CUSD ha diseñado e implementado un proceso de adquisición del idioma inglés SEI en el cual el currículo y la instrucción son diseñados para los estudiantes que están aprendiendo el idioma.

Información adicional:

- Los derechos de los padres les permite a los padres no matricular o desistir a su hijo del programa, pero no de los servicios. Los padres tiene opciones de mandar a sus hijos a nuestros planteles escolares tradicionales, a nuestra escuela de inmersión dual de español, a nuestra escuela de innovación o a nuestra escuela de participación de padres en alineación con nuestra norma de matriculación abierta.

Notar: Los padres cuyo idioma principal es el español recibirán notificaciones en inglés y español.

- Notificación para padres, toma lugar durante los primeros 30 días del principio del año escolar, incluye la descripción completa del programa, opciones y los derechos de los padres de familia y tutores legales. La noche de regreso a la escuela se lleva a cabo durante los primeros 30 días del ciclo escolar y son diseñadas para proveer información traducida a los padres de familia. Además de las notificaciones para los padres sobre los resultados de las evaluaciones y de la participación del programa, otros presupuestos tales como Título III, presupuestos estatales y fondos de becas apoyan con juntas adicionales para padres para asegurarse que los estudiantes están siendo incluidos apropiadamente en todos los servicios escolares posibles. Estas juntas también pueden servir para proveer un foro para los padres de los estudiantes del idioma inglés para que compartan sus recomendaciones para el diseño del programa y metas.

Para los estudiantes que se matriculan después del comienzo del ciclo escolar, este proceso se llevará a cabo durante las primeras dos semanas de colocación de programa.

Exención de excepción de padres- Padres y tutores legales de los Estudiantes del idioma inglés son informados sobre la colocación de sus hijos en un salón de clases de idioma inglés y son notificados de una oportunidad de solicitar una exención de excepción de padres para que sus hijos participen en un programa alterno.

Los procedimientos de CUSD para otorgar una exención de excepción de padre incluye lo siguiente:

- a. A los padres y a los tutores legales se les provee durante la matriculación y anualmente una descripción completamente escrita y bajo petición una descripción oral del programa de adquisición del idioma ofrecido en el distrito. El programa de adquisición del idioma se refiere a los programas educativos diseñados para asegurar una pronta adquisición del idioma inglés tan rápido y eficazmente como sea posible y proveer enseñanza a los estudiantes en el contenido de los estándares académicos adoptados por el estado, incluyendo los estándares de ELD. El programa de adquisición del idioma deberá ser informado por investigaciones y debe conducir al dominio de nivel de grado y logro académico en ambos inglés y otro idioma.
- b. Las escuelas en cuales los padres o los tutores legales de 30 estudiantes o más por escuela, o los padres o tutores legales de 20 estudiantes o más en cualquier nivel de

grado pueden pedir un programa de adquisición del idioma diseñado para proveer instrucción del idioma. El programa deberá ser ofrecido a la medida posible.

c. Cuando los padres de 30 estudiantes o más son matriculados en una escuela, o cuando los padres de 20 estudiantes o más en el mismo nivel de grado son matriculados en una escuela, piden el mismo programa o un programa sustancialmente similar de adquisición del idioma, la LEA deberá responder tomando acción para demostrar que las líneas de tiempo y requisitos son alcanzados por la LEA.

d. En el caso donde la LEA determine que no es posible implementar un programa de adquisición del idioma que es pedido por los padres, la LEA deberá proveer por escrito una explicación de la(s) razón(es) por cuales el programa no puede ser proveído y puede ofrecer una opción alterna que puede ser implementada en la escuela.

Servicios equitativos para las escuelas privadas—Para las escuelas privadas participantes, la LEA provee servicios educativos equitativos y beneficios para hablar sobre las necesidades de los estudiantes elegibles, sus maestros y sus familias.

- a. Identificación de las necesidades de los estudiantes
- b. Cuáles servicios y/o materiales serán ofrecidos
- c. Opciones de entrega de servicio, incluyendo los servicios por medio de un contrato con un proveedor de una tercera entidad
- d. Evaluación y mejoramiento de servicios
- e. El tamaño y alcance de los servicios y la proporción de los fondos destinados
- f. Opciones de entrega del programa
- g. Razones por cuales no usar un contratista preferido por los oficiales de la escuela privada
- h. El derecho de quejarse con la agencia educativa del estado que la agencia local educativa no participó en una consulta significativa y oportuna, o no dio debida consideración a las opiniones del oficial de la escuela privada
- i. A medida anual, la LEA ha consultado con todas las escuelas privadas alrededor de sus entornos sobre si los estudiantes y maestros de la escuela privada participarán en Título III, Parte A, Adquisición del idioma inglés, Fortalecimiento del idioma y el Programa de logro académico como parte de los programas ESEA disponibles para ellos
- j. Los padres participan en base equitativa en los servicios y actividades de involucramiento de padres
- k. La LEA evalúa a los estudiantes identificados anualmente en el dominio del idioma inglés usando un instrumento válido y fiable

Capítulo 10: Enseñanza y aprendizaje

Enseñanza y aprendizaje: Los participantes reciben servicios de programas de base y categóricos que reúnen sus necesidades evaluadas.

ELD – Cada estudiante del idioma inglés (EL, por sus siglas en inglés) recibe un programa de instrucción en el desarrollo del idioma inglés (ELD, por sus siglas en inglés) para desarrollar el dominio del idioma inglés tan rápido y eficazmente como sea posible y para reunir las prioridades estatales para los estudiantes del idioma inglés.

El ELD debe estar basado en teoría educativa firme, debe ser implementado eficazmente con recursos y personal adecuado y debe ser evaluado como efectivo para superar las barreras del idioma.

ELD completo (ELD designado e integrado) Se provee instrucción para todos los Estudiantes del idioma inglés de la Unión del Distrito Escolar de Campbell (CUSD, por sus siglas en inglés). La instrucción de ELD empieza en el Kínder Transicional y tiene como fin previsto el de preparar a los estudiantes para que se comuniquen efectivamente en el idioma inglés. Toda la instrucción para los estudiantes del idioma inglés está basada en los Estándares del desarrollo del idioma inglés de California para el ELD designado y contenido, además de los estándares integrados de ELD. Con el fin de desarrollar habilidades receptivas y expresivas los estudiantes necesitan instrucción explícita en todos los ámbitos del idioma. La instrucción del idioma explícito se enfatiza durante el bloque de ELD designado y sirve como un puente al contenido de la instrucción que reciben los estudiantes. El ELD designado es un área de contenido específico el cual provee práctica e instrucción con la meta de que los estudiantes adquieran el idioma inglés. El propósito del ELD designado es de enseñar vocabulario específico, funciones del idioma, formas/estructuras gramaticales y como interactuar en maneras significativas, las cuales apoyarán a los estudiantes en otras áreas de contenido.

La instrucción de ELD designado incluye:

- El desarrollo de ambos, la función del idioma y formas/estructuras
- Oportunidades de desarrollar la fluidez del lenguaje oral y escrito en maneras significativas
- Provee instrucción de lenguaje que apoya el lenguaje que el estudiante usará en otras áreas de contenido.

Seguimiento del progreso académico:

- Los administradores del distrito y del plantel escolar visitarán los salones de clase mensualmente para observar la instrucción de Artes de lenguaje en inglés/Matemáticas para asegurar que todos los estudiantes del idioma inglés tienen acceso al currículo de base de Artes de lenguaje en inglés.
- Los estudiantes del idioma inglés de largo plazo (LTEL, por sus siglas en inglés), incluyendo a los que tengan discapacidades, serán identificados por nombre en cada plantel escolar y se difundirán datos a los planteles escolares a través del año por medio del departamento de ELD. Los pasos de acción para alcanzar las necesidades de los estudiantes serán identificados en el plan escolar de los estudiantes del idioma inglés.
- Los estudiantes del idioma inglés con discapacidades serán identificados en cada plantel escolar y serán monitoreados por los administradores, capacitadores y/o el personal de Educación especial. Cuando sea necesario se crearán planes de intervención específicos para apoyar las necesidades de dichos estudiantes.
- Los planteles verán los datos de la evaluación sumativa de ELPAC a través de los años para predecir los potenciales estudiantes del idioma inglés de largo plazo (pre LTEL). La identificación temprana permitirá que los maestros hagan planes para alcanzar las necesidades de los estudiantes. Pasos de acción pueden ser incluidos en el plan de los Estudiantes del idioma inglés para apoyar las necesidades de dichos estudiantes.
- Las tasas de reclasificación serán monitoreadas y el progreso de los estudiantes reclasificados será monitoreado por 4 años.

Información adicional:

- La equidad de TOSA continuará apoyando a los maestros y/o estudiantes al usar las mejores prácticas para apoyar el aprendizaje.
- Los administradores observarán, darán capacitación y darán retroalimentación observada alrededor de las mejores prácticas de la enseñanza.

- Colaboración de maestros en curso para apoyar a los estudiantes del idioma inglés: Los maestros participan en Comunidades de aprendizaje profesionales (PLC, por sus siglas en inglés) en curso para repasar evaluaciones y planear la instrucción para los estudiantes del idioma inglés en ambos el currículo de base y durante la instrucción de ELD. Evaluaciones de formación ayudan a guiar el tiempo de colaboración y aseguran que las necesidades individuales de los estudiantes son abordadas. Las PLC aseguran que los maestros de clase utilizan los datos del salón de clase para informar su práctica. A la misma vez ayuda a desarrollar la coherencia de instrucción a través de los niveles de grado.

Acceso al programa de instrucción estándar- La instrucción académica para los estudiantes del idioma inglés es diseñada e implementada para asegurar que los estudiantes del idioma inglés alcanzan el contenido y los estándares de rendimiento para sus respectivos niveles de grado en un tiempo razonable.

CUSD tiene un plan de Título III para ayudar a todos los estudiantes del idioma inglés a tener logros a altos niveles en las materias académicas de base para que los estudiantes alcancen el mismo desafiante contenido académico estatal y los estándares de logro los cuales se espera que todos los niños alcancen.

CUSD se asegura que no se niegue a los estudiantes del idioma inglés que están en la secundaria la participación en el programa estándar de instrucción, que a mínimo quiere decir lo siguiente:

- a. Matriculación en el programa estándar de instrucción, que a mínimo, consiste de:
 - i. Cursos de un currículo base (Lectura/Artes de lenguaje, Matemáticas, Ciencia e Historia/Ciencias sociales)
 - ii. Cursos requeridos para ser promovido de la escuela secundaria.
- b. Matriculación en un ciclo completo de clases que son parte de un programa de instrucción.

CUSD monitorea el progreso académico y provee servicios educativos adicionales y apropiados para los estudiantes del idioma inglés en los grados TK – 8° con el propósito de sobreponerse a las barreras del idioma que impiden la participación de igualdad por los estudiantes en sus programas de instrucción. CUSD ha desarrollado y está implementando un plan para monitorear y sobreponer cualquier carencia académica que los estudiantes del idioma inglés incurran mientras adquieren el idioma inglés.

Programas y actividades:

- **Desarrollo del idioma inglés integrado (ELD, por sus siglas en inglés)** – Cuando los estudiantes del idioma inglés están aprendiendo contenido de instrucción, ellos necesitan tener apoyo en el idioma para equiparlos a construir y expresar significado. Un maestro debe preparar a los estudiantes para las demandas cognitivas y lingüísticas de cada lección. A través de planeación individual y colaborativa, los maestros pueden identificar las estrategias que se necesitan para alcanzar ambas demandas.

La enseñanza académica de materia de contenido a nivel de grado en inglés está diseñada para los estudiantes del idioma inglés que tienen un nivel intermedio de fluidez que posee habilidades básicas de alfabetización en su idioma materno. Instrucción académica específicamente diseñada en inglés (SDAIE, por sus siglas en inglés) es desarrollo del lenguaje académico y currículo de base diferenciado para todos los aprendices. SDAIE incorpora una variedad de estrategias de instrucción tal como instrucción basada en estándares, andamios, aprendizaje cooperativo y aportación comprensible (visuales) para ayudar a hacer la instrucción académica de base en inglés entendible para los estudiantes del idioma inglés. SDAIE asume que los maestros están capacitados y certificados para proveer instrucción a través de SDAIE. En nuestras escuelas secundarias, se proveen cursos específicos a través de SDAIE que le dan acceso a la instrucción de las materias de base a los estudiantes del idioma inglés.

- **Programa de inmersión dual** – El programa de inmersión dual para los grados de TK hasta sexto es implementado en la escuela comunitaria autónoma de Sherman Oaks. Para cursar en este programa bilingüe, se le da la prioridad a los estudiantes del idioma inglés que residen dentro de los límites residenciales del plantel de Sherman Oaks. Los padres de los estudiantes del idioma inglés que residan dentro de los límites residenciales del distrito, pero no del plantel de Sherman Oaks, tienen la oportunidad de aplicar para este programa de instrucción dual durante el período de matriculación^[1]. El programa de inmersión dual permite a los estudiantes desarrollar sus destrezas en los idiomas inglés y español. En este programa, los alumnos tienen acceso al currículo en ambos idiomas. Sin importar el nivel de fluidez en el idioma, los estudiantes del idioma inglés que son colocados en este programa reciben instrucción comprensiva de ELD en adición a instrucción en el idioma primario (la enseñanza, materiales y trabajo estudiantil en dicho idioma, L1). Estudiantes pueden recibir instrucción a través de SDAIE. Materiales del programa incluyen textos adoptados por el distrito, guías curriculares del distrito, estándares a nivel de grado, currículo del distrito y materiales suplementarios.

Seguimiento del progreso académico:

- Los administradores del distrito y del plantel escolar visitarán los salones de clase mensualmente para observar la instrucción de los cursos de Artes de lenguaje en inglés/Matemáticas para asegurarse que todos los estudiantes del idioma inglés tienen acceso al currículo de base de Artes de lenguaje en inglés.
- Los estudiantes del idioma inglés de largo plazo (LTEL, por sus siglas en inglés), incluyendo a los que tengan discapacidades, serán identificados por nombre en cada plantel escolar y se difundirán datos a los planteles escolares a través del año por medio del departamento de ELD. Los pasos de acción para alcanzar las necesidades de los estudiantes serán identificados en el plan escolar de los estudiantes del idioma inglés.
- Los estudiantes del idioma inglés con discapacidades serán identificados en cada plantel escolar y serán monitoreados por los administradores, capacitadores y/o el personal de Educación especial. Cuando sea necesario se crearán planes de intervención específicos para apoyar las necesidades de dichos estudiantes.

